

# Testblatt

FIA/CSI Homologation Nr. 608  
Gruppe A: Grand Tourisme

## FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Testblatt gemäß den Bestimmungen des Internationalen Automobil-Sportgesetz  
Anhang „J“



Hersteller Dr.-Ing.h.c.F.PORSCHE KG, Stuttgart-Zuffenhausen

Baumuster / Typ 911 S Hubraum 1991 ccm

Baujahr / Modelljahr 1969 Beginn der Serien-Fertigung Juli 1968

Serien-Nummern  
Fahrgestell 11.9.3.0.0001 - 11.9.3.1.9999 Motor 6.3.9.0001 - 6.3.9.9999

Art des Karosserie-Aufbaues a) Coupé

Art des Karosserie-Aufbaues b) Coupé mit elektrisch betätigtem Stahlschiebedach

Art des Karosserie-Aufbaues c) .....

Grand-Tourisme Herstellung des 500. Fahrzeuges erfolgte am 13. November 19 68

Tourenwagen Herstellung des 1000. Fahrzeuges erfolgte am ..... 19 .....

Serien-Tourenwagen Herstellung des 5000. Fahrzeuges erfolgte am ..... 19 .....

### ONS / FIA Eintragungen

Datum der Antragstellung  
November 19 68

Antrag geprüft  
*[Signature]*



~~Nachtrag~~ 14 vom .....

Nachtrag Nr. 3 vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

FIA-Anerkennung .....



### NACHTRAGSSEITEN:

Einstufung gültig ab 1/1/1969

*liste 1969/1*

Fotos 60 x 80 mm

Foto B



Foto C



Foto D

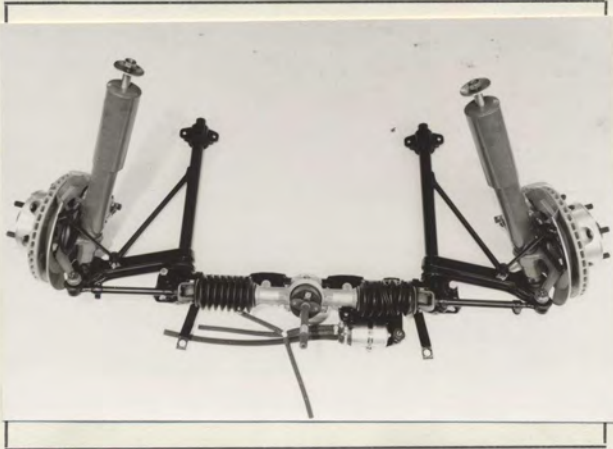


Foto E

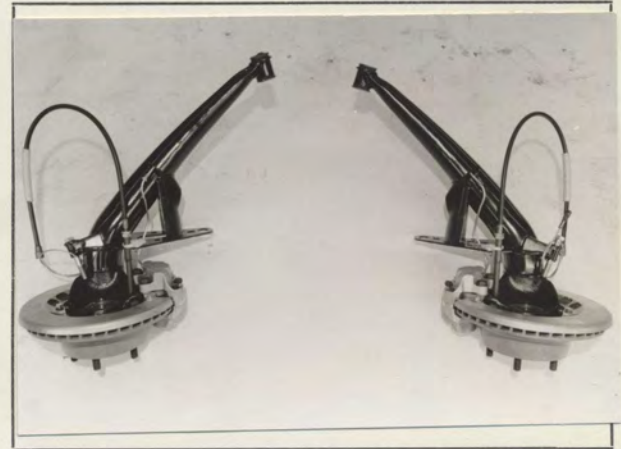


Foto F

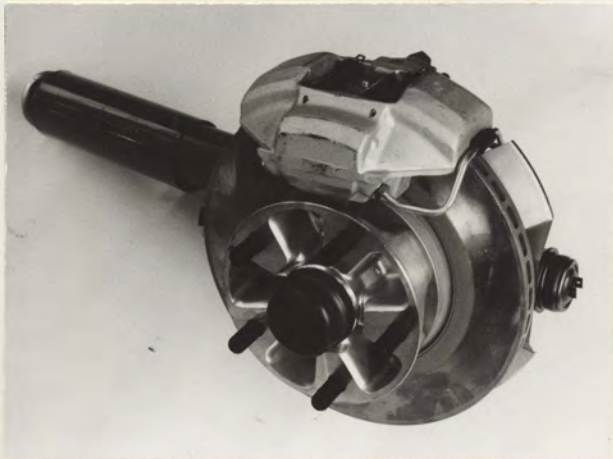


Foto G

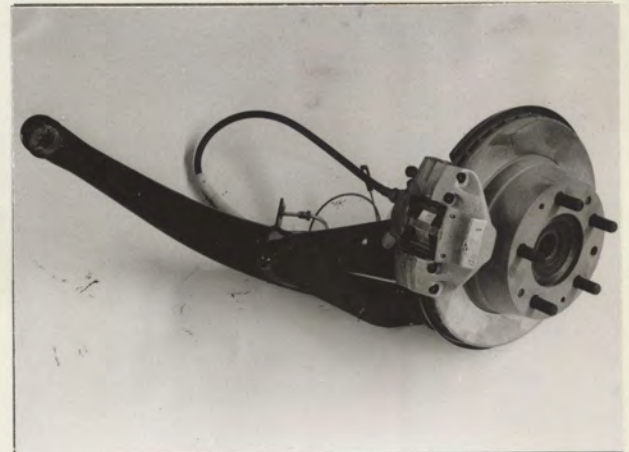


Foto H

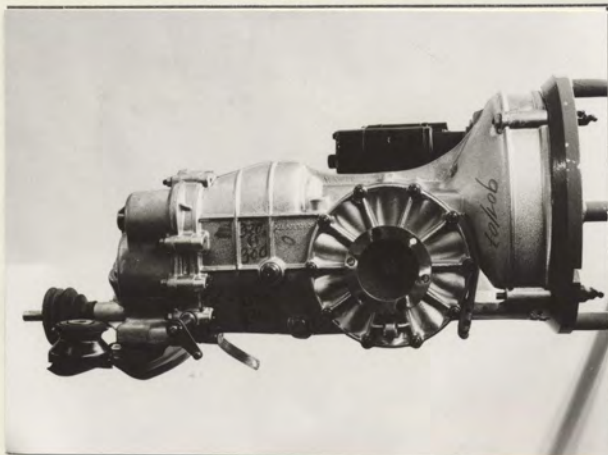


Foto I



Fotos 60 x 80 mm

Foto J

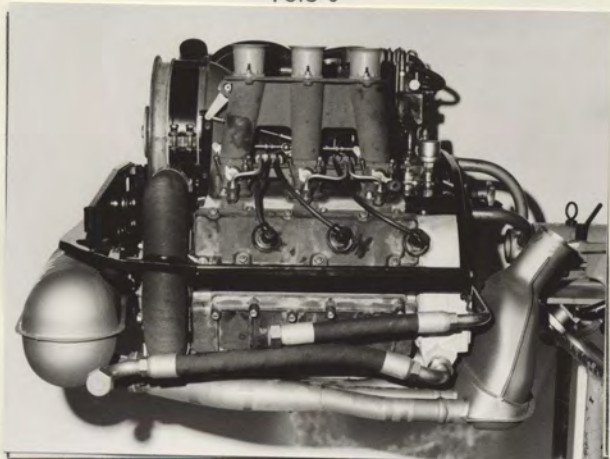


Foto K

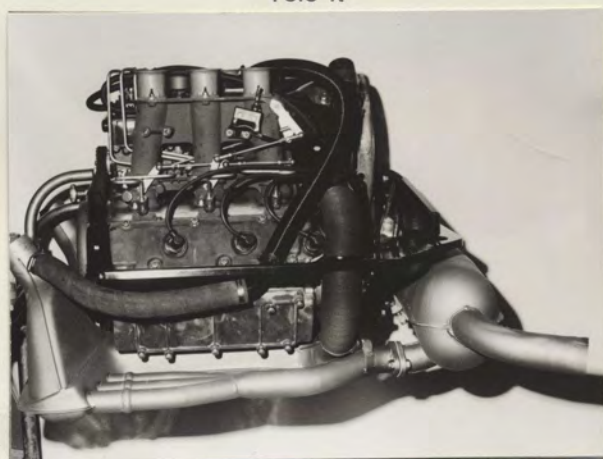


Foto L

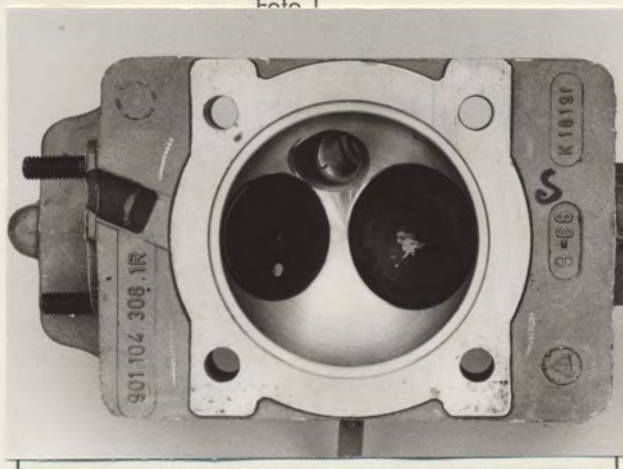


Foto M



Foto N

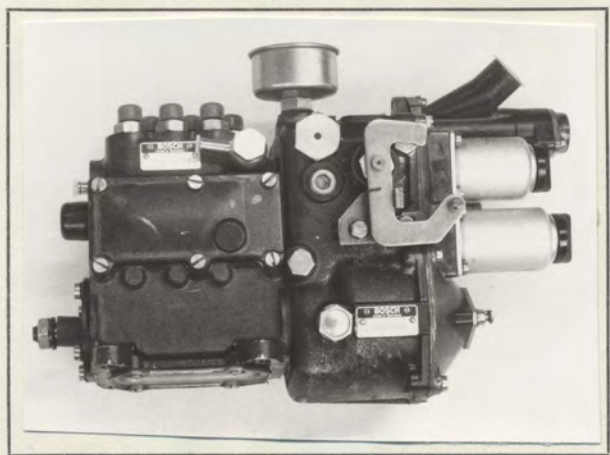


Foto O

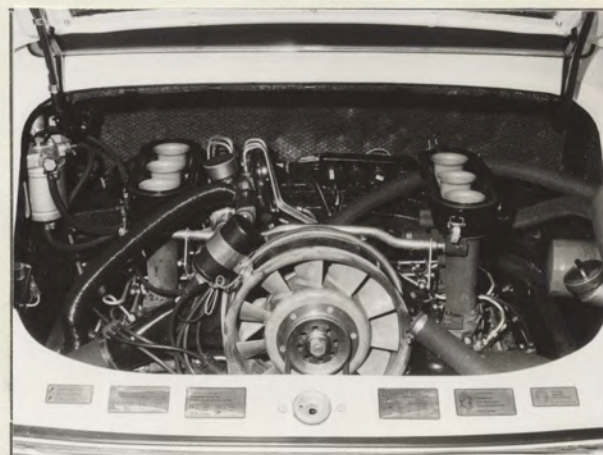


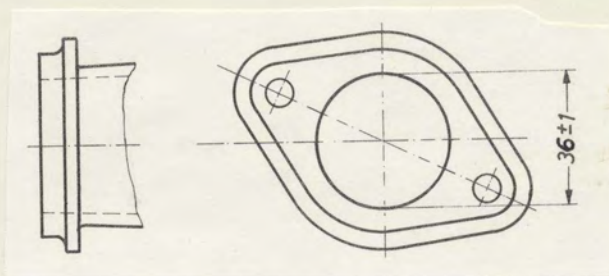
Foto P



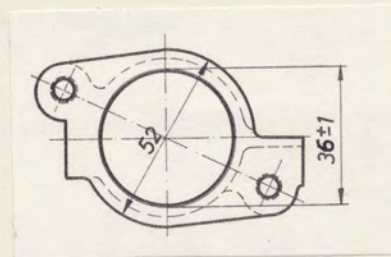
Foto Q



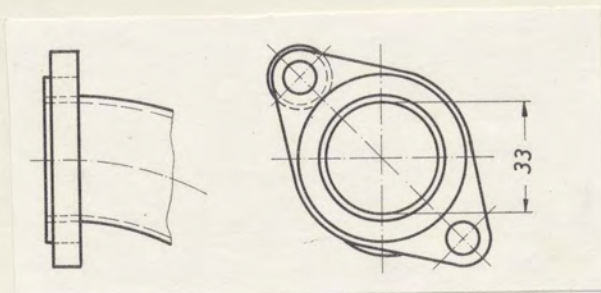
Zeichnung des Ansaugrohrs, Seitenansicht gegen Zylinderkopf, mit Ansaugöffnung, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



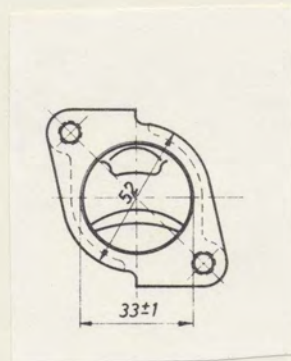
Zeichnung der Einlaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



Zeichnung des Auspuffkrümmers, Auslaßöffnungen, Seitenansicht gegen Zylinderköpfe, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen

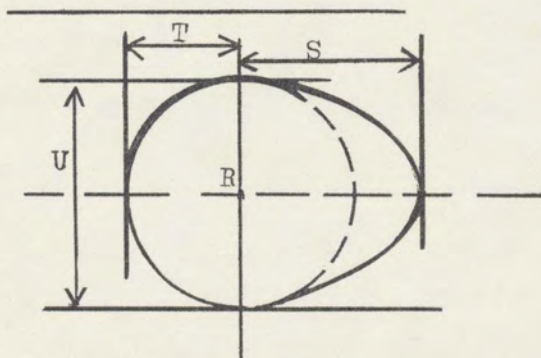


Zeichnung der Auslaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



## Nockenwelle

R = Nockenwelle-Mitte



### Einlaß-Nocke

S = 22,55 - 0,1	mm	0,888 - 0,0039	inches
T = 14,75 - 0,1	mm	0,58 - 0,0039	inches
U = 29,67 - 0,2	mm	1,168 - 0,0078	inches

### Auslaß-Nocke

S = 21,7 - 0,1	mm	0,854 - 0,0039	inches
T = 14,75 - 0,1	mm	0,58 - 0,0039	inches
U = 29,50 - 0,2	mm	1,61 - 0,0078	inches

**Wichtig** Die halbfett gedruckten Angaben müssen in jedem Fall in 2 Maß-Einheiten angegeben werden von denen eine das metrische System sein muß. Siehe untenstehende Vergleichstabelle.

**Abmessungen und Fassungsvermögen**

- 1. **Radstand** ..... 2268 ..... mm ..... 89,29 ..... inches
- 2. **Spurweite, vorne** ..... 1374 ..... mm ..... 54,09 ..... inches \* +)
- 3. **Spurweite, hinten** ..... 1355 ..... mm ..... 53,34 ..... inches \* ++)

\*) Veränderungen der Spurweite bei Ausstattung mit anderen Felgen oder Rädern sind im Testblatt anzuführen. Genaue Angabe der Art der Spurweiten-Vermessung in Verbindung mit der hierbei bestehenden Bodenfreiheit erforderlich.

Diese Bodenfreiheit-Angabe gilt ausschließlich für die Vermessung der Spur und darf keinesfalls als Grundlage für die Zulassung des Fahrzeuges herangezogen werden.

- 4. Länge über alles ..... 416,3 ..... cm ..... 163,9 ..... inches
- 5. Breite über alles ..... 161,0 ..... cm ..... 63,39 ..... inches
- 6. Höhe über alles ..... 132,0 ..... cm ..... 51,57 ..... inches

- 7. **Fassungsvermögen des Kraftstoffbehälters** (einschl. Reserve)  
 ..... 62 ..... Ltr. ..... 16,4 ..... Gallon US ..... Gallon Imp.

- 8. Anzahl der Sitzplätze ..... 2 + 2

- 9. **Gewicht, Gesamt-Gewicht des Fahrzeuges** mit Serien-Ausstattung im fahrbereiten Zustand mit Wasser, Öl und bereiften Reserverad jedoch ohne Kraftstoff und ohne Werkzeuge.

..... 940 ..... kg ..... lbs ..... cwt

Leergewicht nach DIN 70020 ..... kg ..... 995 ..... lbs

Achslast, vorne kg ..... 600

Achslast, hinten kg ..... 840

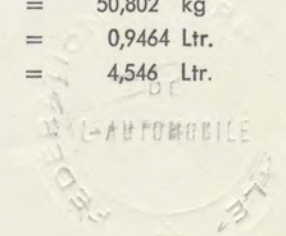
Standgeräusch DIN-Phon ..... 84

Fahrgeräusch DIN-Phon ..... 84

- +) Die Spurweite wurde bei - 30° Sturz angegeben
- ++) Die Spurweite wurde bei - 1° 30' Sturz angegeben

**Vergleichstabelle**

1 inch / Zoll	=	2,54 cm	1 foot / Fuß	=	30,4794 cm
1 square inch / Quadrat-Zoll	=	6,452 cm <sup>2</sup>	1 Cubik-inch / Kubik-Zoll	=	16,387 cm <sup>3</sup>
1 pound / Pfund	=	453,593 gr	1 hundred Weight (cwt)	=	50,802 kg
1 pint (pt)	=	0,568 Ltr.	1 quart US	=	0,9464 Ltr.
1 gallon US	=	3,785 Ltr.	1 gallon Imp.	=	4,546 Ltr.



### Fahrgestell und Karosserie (Fotos A, B und C)

20. Art des Aufbaues: unabhängig/ selbsttragend  
 21. selbsttragend Bauart, Werkstoff Kastenrahmen aus Stahlblech mit Aufbau verschweißt  
 unabhängig Bauart .....
22. Werkstoff des Fahrgestelles Stahlblech  
 23. Werkstoff der Karosserie Stahlblech  
 24. Anzahl der Türen 2 Werkstoff Stahlblech  
 25. Werkstoff der Motorhaube Stahlblech  
 26. Werkstoff der Kofferhaube Stahlblech  
 27. Werkstoff des Rückfensters Einscheiben-Sicherheitsglas  
 28. Werkstoff der Windschutzscheibe Zweischeiben-Sicherheitsglas  
 29. Werkstoff der Fenster der vorderen Türen Einscheiben-Sicherheitsglas  
 30. Werkstoff der Fenster der hinteren Türen -  
 31. Art der Scheiben, Betätigung der Türfenster versenkbare Kurbelfenster, Kurbelapparat  
 32. Werkstoff der hinteren Seitenscheiben Einscheiben-Sicherheitsglas  
 33. a. W.: Verglasung mit eingefärbtem, lichtdämmendem Wärmeschutzglas  
 34. a. W.: fahrzeug ohne Stoßstangengummi, Stoßstangenhörner und Zierleisten unter der Türe

### Zubehör und Ausstattung

38. Heizungsanlage: ja - nein (a. W.: ohne motorabhängige und/oder benzinelektrische Heizung)  
 39. Klimaanlage: ja - nein (a. W.)  
 40. Lüftungsanlage: ja - nein  
 41. Vordersitz, Art der Ausstattung Einzelitze mit Liegesitzverstellung  
 42. Gewicht, vordere Sitze bzw. Sitzbank 15 kg ..... lbs  
 mit Rahmen, Rücklehne und Gleitschienen, ausgebaut  
 43. Hintere Sitze, Art der Ausstattung 2 Einzelitze mit umklappbarer Rückenlehne (a. W. ohne Rücksitze)  
 44. Werkstoff der Stoßstange, vorne Stahlblech Gewicht 7 kg ..... lbs  
 45. Werkstoff der Stoßstange, hinten Stahlblech Gewicht 6 kg ..... lbs  
 46. a. W.: Vordersitze als (verstellbare) Schalensitze 8 kg ..... lbs

### Räder

50. Art der Räder bzw. Felgen Leichtmetallrad geschmiedet  
 51. Gewicht (pro Rad, ohne Bereifung) 5,7 kg ..... lbs  
 52. Art der Befestigung Radbolzen + Mutter  
 53. **Felgendimension** 381 x 152,4 mm ..... 6" x 15 inches  
 53a Felgendurchmesser 381 mm ..... 15" inches  
 54. **Felgenbreite** 152,4 mm ..... 6" inches  
 55. Reifendimensionen 185/70 - 15 mm ..... inches

### Lenkung

60. Bauart Zahnstangenlenkung  
 61. Servo-Lenkung: ja - nein  
 62. Zahl der Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag 3,1  
 63. Bei Servo-Lenkung -  
 64. ....

### Federung

70. Vorderrad-Aufhängung (Foto D), Bauart Einzelradaufhängung, Stoßdämpferbein mit Querlenker  
a. W. hydropneumatisches Federbein mit Niveauregulierung
71. Ausführung der Federung ..... Drehstab
72. Stabilisator (falls vorhanden) ..... Drehstab, querliegend (von 14 - 18 mm Ø)
73. Anzahl der Stoßdämpfer ..... 2
74. Wirkungsweise ..... hydraulisch, doppeltwirkend
78. Hinterrad-Aufhängung (Foto E), Bauart Einzelradaufhängung, Längslenker schrägliegend
79. Ausführung der Federung ..... Drehstab
80. Stabilisator (falls vorhanden) ..... Drehstab, querliegend (von 15 - 18 mm Ø)
81. Anzahl der Stoßdämpfer ..... 2
82. Wirkungsweise ..... hydraulisch, doppeltwirkend
83. ....

### Bremsen (Fotos F und G)

90. Bauart der Bremsanlage ..... hydraulisch betätigte Zweikreis-Bremsanlage; Scheibenbremsen  
auf alle 4 Räder wirkend
91. Servo-Bremse (falls vorhanden), Wirkungsweise ..... -
92. Anzahl der Hauptbrems-Zylinder ..... 1 Tandem

**Trommelbremsen** (nur bei Hand-Feststellbremse auf Hinterräder)

	VORN		HINTEN	
93. Anzahl der Bremszylinder pro Rad				
94. Bremszylinder-Bohrung	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
95. Bremstrommel-Durchmesser (innen)	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
96. Länge der Bremsbeläge	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
97. Breite der Bremsbeläge	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
98. Anzahl der Bremsbacken je Bremstrommel	.....		.....	
99. Wirksame Bremsfläche je Radbremse	..... mm <sup>2</sup>	..... sq. in.	..... mm <sup>2</sup>	..... sq. in.

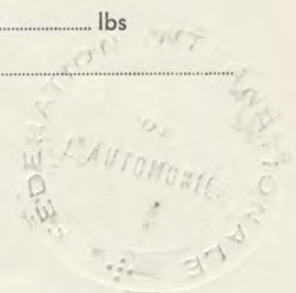
**Scheibenbremsen**

100. Bremsscheiben-Durchmesser außen	282 mm	11,10 in.	290 mm	11,41 in.
101. Stärke der Bremsscheibe	20 mm	0,78 in.	20 mm	0,78 in.
102. Länge der Bremssegmente	ca. 76 mm	..... in.	ca. 62 mm	..... in.
103. Breite der Bremssegmente	ca. 48 mm	..... in.	ca. 42 mm	..... in.
104. Anzahl der Bremsbacken je Radbremse	2 Segmente		2 Segmente	
105. Wirksame Bremsfläche je Radbremse	7600 mm <sup>2</sup>	..... sq. in.	5250 mm <sup>2</sup>	8,138 sq. in.
106. ....	.....		.....	
107. ....	.....		.....	



**Motor**

130. Arbeitsverfahren ..... 4 Takt .....
131. Anzahl der Zylinder ..... 6 .....
132. Zylinder-Anordnung ..... horizontal Boxer .....
133. Zylinder-Bohrung ..... 80 mm ..... 3,15 in. ....
134. Kolbenhub ..... 66 mm ..... 2,598 in. ....
135. Hubraum pro Zylinder ..... 331,8 cm<sup>3</sup> ..... 20,246 cu. in. ....
136. Gesamthubraum ..... 1991 cm<sup>3</sup> ..... 121,4 cu. in. ....
137. Werkstoff des Zylinderblockes ..... Leichtmetall-Einzelzylinder (Biral) .....
138. Werkstoff der Zylinder-Laufbuchsen ..... Grauguß .....
139. Werkstoff des Zylinderkopfes ..... Leichtmetall ..... Anzahl ..... 6 .....
140. Anzahl der Einlaßöffnungen ..... 6 .....
141. Anzahl der Auslaßöffnungen ..... 6 .....
142. Verdichtungsverhältnis ..... 9,9 : 1 .....
143. Inhalt eines Verdichtungsraumes ..... 43,7 cm<sup>3</sup> ..... cu. in. ....
144. Werkstoff des Kolbens ..... Leichtmetall .....
145. Anzahl der Kolbenringe ..... 2 + 1 Ölabbstreifring .....
146. Entfernung Kolbenbolzenmitte / Kolbenkrone ..... 47,2 + 48,4 mm ..... inches .....
147. Kurbelwelle: gegossen / geschmiedet .....
148. Bauart der Kurbelwelle ..... Einzelteil .....
149. Anzahl der Kurbelwellen-Hauptlager ..... 8 .....
150. Werkstoff der Kurbelwellen-Lagerdeckel ..... - .....
151. Motorschmierung: Trockensumpf / Ölwanne .....
152. Schmiermittel-Umlaufmenge der Ölbehälter bzw. Ölwanne ..... 11 Ltr. ..... pts ca. 19 ..... qu. US .....
153. Ölkühler: ja - nein ..... 2 .....
154. Art der Kühlung ..... Luftkühlung .....
155. Fassungsvermögen Kühlwasserumlauf ..... Ltr. ..... pts ..... qu. US .....
156. Ventilator (falls vorhanden), Durchmesser ..... 24,5 cm ..... 9,65 inches .....
157. Anzahl der Lüfterflügel ..... 11 .....
- Pleuel-Lager**
158. Werkstoff-Pleuellager / Dreistofflager Durchmesser ..... 57,0 mm ..... 2,244 in. ....
159. Pleueldeckel, Art Durchmesser ..... 61 mm ..... 2,402 in. ....
- Gewichte**
160. Schwungscheibe ..... 6,0 kg ..... 13,23 lbs .....
161. Schwungscheibe mit Kupplung ..... 11,3 kg ..... 24,9 lbs .....
162. Kurbelwelle ..... 13,3 kg ..... 29,542 lbs .....
163. Pleuel ..... 0,55 kg ..... 1,213 lbs .....
164. Kolben mit Kolben-Bolzen und Ringen ..... 0,485 kg ..... 1,069 lbs .....
165. ....





**Motor** (Viertaktverfahren)

170. Anzahl der Nockenwellen ..... 2 .....  
 171. Anordnung der Nockenwelle ..... obenliegend .....  
 172. Art des Nockenwellenantriebes ..... durch Ketten .....  
 173. Art der Ventilbetätigung ..... über Kipphebel .....  
 174. ....

**EINLASS** (siehe Seite 4)

180. Werkstoff des Ansaugrohres / Krümmers ..... Leichtmetall .....  
 181. Durchmesser (außen) des Einlaß-Ventiles .....  $45 \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 0,3$  ..... mm  $1,771 \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 0,012$  ..... inches  
 182. Ventilhub-maximal ..... 11,6 ..... mm 0,457 ..... inches  
 183. Anzahl der Ventildfedern je Ventil ..... 2 .....  
 184. Art der Ventildfedern ..... Schraubenfedern .....  
 185. Anzahl der Einlaß-Ventile je Zylinder ..... 1 .....  
 186. Ventilspiel bei kaltem Motor .....  $0,1$  ..... mm  $0,0039$  ..... inches  
 187. Einlaß-Ventil öffnet vor o. T. .....  $38^{\circ}$  (bei 1 mm Ventilspiel)  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 188. Einlaß-Ventil schließt nach u. T. .....  $50^{\circ}$  (bei 1 mm Ventilspiel)  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 189. Luftfilter, Art ..... Papier-Trockenfilter .....  
 190. ....

**AUSLASS** (siehe Seite 4)

195. Werkstoff des Auspuffkrümmers ..... Stahl .....  
 196. Durchmesser (außen) des Auslaß-Ventiles .....  $39 \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 0,3$  ..... mm  $1,535 \begin{smallmatrix} + \\ - \end{smallmatrix} 0,012$  ..... inches  
 197. Ventilhub-maximal ..... 10,3 ..... mm 0,406 ..... inches  
 198. Anzahl der Ventildfedern je Ventil ..... 2 .....  
 199. Art der Ventildfedern ..... Schraubenfedern .....  
 200. Anzahl der Auslaß-Ventile je Zylinder ..... 1 .....  
 201. Ventilspiel bei kaltem Motor .....  $0,1$  ..... mm  $0,0039$  ..... inches  
 202. Auslaß-Ventil öffnet <sup>VOR</sup> u. T. .....  $40^{\circ}$  (bei 1 mm Ventilspiel)  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 203. Auslaß-Ventil schließt nach o. T. .....  $20^{\circ}$  (bei 1 mm Ventilspiel)  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor  
 204. ....



Fabrikat ..... Porsche ..... Typ ..... 911 S ..... FIA / CSI Homologation Nr. 608

### Vergaser (Foto N)

210. Anzahl der Vergaser ..... - .....  
211. Bauart .....  
212. Fabrikat .....  
213. Typ / Modell .....  
214. Anzahl der Gemisch-Auslaßöffnungen .....  
215. Durchmesser des Ansaugrohres (oder der Saugrohre) Vergaser-Seite ..... mm  
216. Nenn-Durchmesser des Luftrichters .....

### Einspritzung (falls vorhanden)

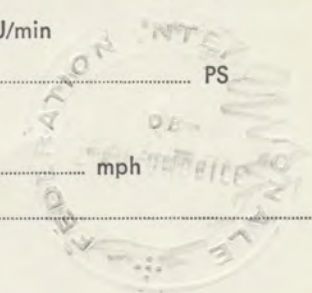
220. Fabrikat der Einspritzpumpe ..... Bosch .....  
221. Anzahl der Kolben ..... 6 .....  
222. Typ der Einspritzpumpe ..... 6 Stempel Doppel-Reihenpumpe .....  
223. Gesamtzahl der Einspritzdüsen ..... 6 .....  
224. Anordnung der Einspritzdüsen ..... indirekt in den Saugkanal .....  
225. Durchmesser des Ansaugrohres ..... (konisch) unten 38 oben  $46 \pm 1$  mm ..... inches  
226. ....

### Motor-Zubehör

230. Kraftstoffpumpe: Antrieb mechanisch / elektrisch ..... Kreislpumpe .....  
231. Anzahl ..... 1 (a. W. 2 - am Kraftstoffsystem angeschlossen) .....  
232. Art der Zündung ..... Batterie; Hochspannungs-Kondensatorzündung .....  
233. Anzahl der Zündverteiler ..... 1 .....  
234. Anzahl der Zündspulen ..... 1 .....  
235. Anzahl der Zündkerzen je Zylinder ..... 1 .....  
236. Art der Lichtmaschine ..... Drehstrom .....  
237. Art des Lichtmaschinen-Antriebes ..... durch Keilriemen .....  
238. Spannung ..... 12 Volt ..... 770 Watt .....  
239. Anzahl der Batterien ..... 2 .....  
240. Anordnung der Batterie ..... im Bugraum vorne links und rechts .....  
241. Spannung ..... 12 Volt .....  
242. ....

### Motorleistungen und Fahrzeug-Geschwindigkeit (laut Hersteller-Katalogangaben)

250. Leistung des Motors ..... 170 ..... PS / DIN / SAE ..... 6800 ..... U/min .....  
251. Drehzahl maximal ..... 7200 ..... U/min ..... Leistung ..... PS .....  
252. Größtes Drehmoment ..... 18,5 ..... mkg bei ..... 5500 ..... U/min .....  
253. Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges ..... 225 ..... km/h ..... mph .....  
254. ....



## Kraftübertragung

### Kupplung

260. Bauart der Kupplung ..... Einscheiben-Trockenkupplung .....
261. Anzahl der Kupplungs-Scheiben ..... 1 .....
262. Durchmesser der Kupplungs-Scheibe ..... 216 ..... mm 8,5 ..... inches
263. Durchmesser der Kupplungsbeläge, innen ..... 144 ..... mm 5,669 ..... inches  
 Durchmesser der Kupplungsbeläge, außen ..... 216 ..... mm 8,5 ..... inches
264. Art der Kupplungs-Betätigung ..... mechanisch .....
265. ....

### Wechselgetriebe (Foto H)

270. Art der Schaltung ..... Knüppelschaltung .....
- Fabrikat des Getriebes ..... Porsche ..... Modell / Typ ..... 901 .....
271. Anzahl der Gänge (vorwärts) ..... 5 .....
272. Anzahl der synchronisierten V-Gänge ..... 5 .....
273. Anordnung des Schalthebels ..... auf dem Rahmentunnel .....
274. Automatisches Getriebe, Fabrikat ..... Porsche Selektiv-Automatic ..... Typ ..... Sportomatic .....
275. Anzahl der Gänge (vorwärts) ..... 4 .....
276. Anordnung des Schalthebels ..... auf dem Rahmentunnel .....

277	Schaltgetriebe		Automatischer Getriebe		Zusätzliche Getriebe-Übersetzung/Automatisch			
	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne
1	1:3,091	11 : 34	1:2,643	14 : 37	1:2,4	15 : 36	1:2,833	12 : 34
2	1:1,889	18 : 34	1:1,778	18 : 32	1:1,6	20 : 32	1:2,0	17 : 34
3	1:1,318	22 : 29	1:1,428	21 : 30	1:1,217	23 : 28	1:1,55	20 : 31
4	1:1,04	25 : 26	1:1,08	25 : 27	1:1,0	26 : 26	1:1,318	22 : 29
5	1:0,793	29 : 23	1:0,926	27 : 25	1:0,821	28 : 23	1:1,217	23 : 28
6								
RÜCK- WÄRTS	1:3,126	11 : 16 20 : 43	1:2,61	14 : 17 20 : 43	1:2,29	15 : 16 20 : 43		

- Getriebeübersetzungen untereinander austauschbar!
278. Schongang-Getriebe ..... Typ ..... / .....
279. Anzahl der Vorwärtsgänge mit Schongang-Getriebe ..... / .....
280. Übersetzungs-Verhältnis des Schongang-Getriebes ..... / .....
281. Getriebe-Hauptwelle 904.302.101.00

### Antriebsachse

290. Bauart der Antriebsachse ..... Zweigelenkwellen .....
291. Art des Ausgleichsgetriebes ..... Kegelräder .....
292. Art der Ausgleichssperre (falls vorhanden) ..... a. W. Sperrdifferential (Getrag oder ZF) .....
293. Übersetzungs-Verhältnis des Ausgleichsgetriebes ..... 1:4,428 ..... Anzahl der Zähne ..... 7:31 .....
294. Übersetzung wahlweise serienmäßige lieferbar ..... 1:4,833 ..... 6:29 .....
- Übersetzung-Verhältnis ..... 1:5,333 ..... 6:32 .....
- ..... 1:3,86 (Sportomatic) ..... 7:27 .....

Vom Hersteller lieferbare Sonderausrüstungen gegenüber der im vorliegenden Testblatt festgelegten Ausführungen:

- Zusätzliche Getriebeübersetzungen: 2. Gang 1:1,55 20:31; 1:1,6 20:32; 1:1,833 18:33; 1:1,684 19:32;  
 1:2,187 16:35;  
 3. Gang 1:1,125 24:27; 1:1,476 21:31; 1:1,364 22:30;  
 4. oder 1:0,857 28:24; 1:0,889 27:24; 1:0,962 26:25; 1:0,793 29:23;  
 1:1,260 23:29;  
 5. Gang 1:0,888 27:24; 1:0,926 27:25; 1:1,125 24:27; 1:1,173 23:27;
- Pos. 7: 100 Liter Tank: Stahl 901.201.010.30  
 Kunststoff-Sicherheitstank (m. Mittelbefüllung) 901.201.015.60 - Foto 1
- Pos. 33: Steinschlagschutz Motor/Getriebe 901.385.035.00, Maße 1250 x 160 mm - Foto 2  
 Steinschlagschutz Motor/Getriebe 901.385.036.00, Maße ca.1520 x 1070 mm - Foto 3  
 Steinschlagschutz Vorderwagen, Stahl 901.201.181.00, Maße 600 x 600 mm - Foto 4  
 Überrollbügel: Stahl 901.803.021.21  
 Leichtmetall 901.803.021.25  
 Verlängerung für Stoßstange-Kotflügelhalter (Hinterkotflügel) - Foto 5
- Pos. 50/53: Leichtmetallrad, geschmiedet, 5 1/2" x 14"  
 Leichtmetallrad, geschmiedet, 5 1/2" x 15"  
 Leichtmetallrad, geschmiedet, 7" x 15" (nur Hinterachse) - Foto 6  
 Stahl-Lochscheibenrad, 5 1/2" x 15" (Verwendung mit 21 mm Distanzring, Spurweite 1366 mm  
 Radlaufborde vorne/hinten aus Sicherheitsgründen umgelegt
- Pos. 137/138: Leichtmetall-Einzelzylinder, hartverchromt 901.104.105.00 - Foto 7
- ~~Pos. 168: Sportpleuel (Titan) 450 Gramm 901.168.012.08 - Foto 8~~
- Pos. 173: Kipphebel (Stahl) ohne Einstellschraube 901.105.308.00 - Foto 9
- Pos. 195: Sport-Abgasanlage (m. Schalldämpfer) 901.111.005.00 - Foto 10  
 Wärmetauscher 35 mm Innen-Ø 901.211.019/020.00
- Pos. 224: Einspritzdüsen im Lufttrichter 901.110.212.00 - Foto 11
- Pos. 225: Drosselklappengehäuse 44 mm Ø 901.110.010.00 - Foto P  
 Aus Sicherheitsgründen Hauben vorne/hinten mit Gummiverschlüssen anstelle Schloß

Traduction en français:

Rapports additionnels:

- Pos. 7: 100 litres réservoir: acier  
 réservoir de sécurité en plastique
- Pos. 33: tôles de protection sous le moteur et la boîte et à l'avant du châssis  
 arceau de sécurité: acier et métal léger  
 allongement des barres soutenant les ailes (ailes arrières)
- Pos. 50/53: jantes en alliage léger, forgé  
 jante en acier à employer avec disque de distance  
 pour sécurité bordure des ailes retournée en arrière
- Pos. 137/138: cylindre unique en alliage léger, chromé
- ~~Pos. 168: biellette sport (Titan)~~
- Pos. 173: culbuteur (acier) sans vis de réglage
- Pos. 195: échappement sport (avec pot)  
 échangeur thermique
- Pos. 224: système d'injection dans l'entonnoir d'aspiration
- Pos. 225: boîte du papillon  
 pour sécurité capots av/ar avec fermeture en caoutchouc au lieu d'une serrure





Foto 1



Foto 2



Foto 3

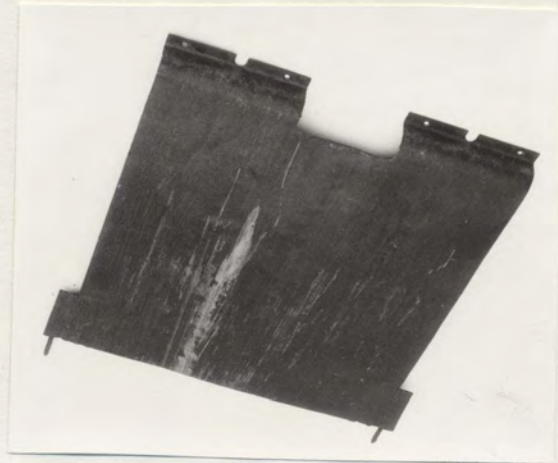


Foto 4



Foto 5



Foto 6

INTE  
DE  
GEBR. AUTOMOBILE  
ROMAILE

*refuse*



Foto 7

~~Foto 8~~



Foto 9



Foto 10

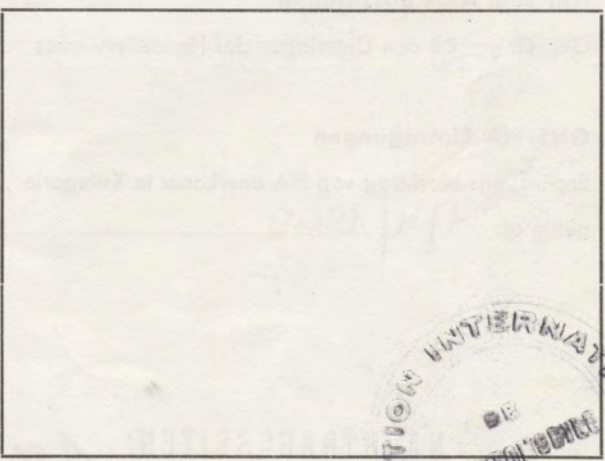
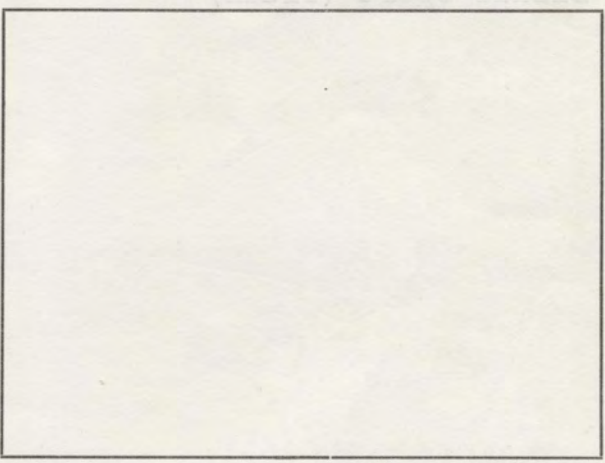
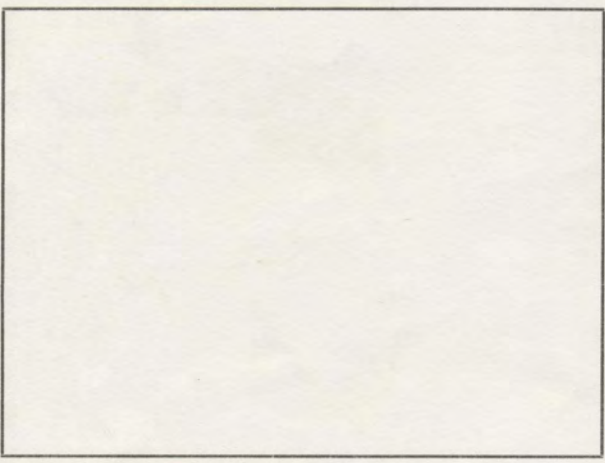
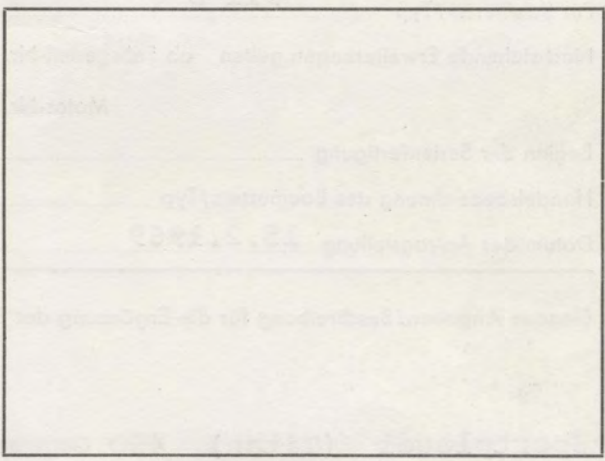


Foto 11





Fotos 60 X 80 mm  
der umstehend beschriebenen Testblatt-Ergänzungen (Varianten)





FIA/CSI-Homologation Nr. 608

Nachtrag Nr. 2/2V

## Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt - Änderung der Serienfertigung - Entwicklung  
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller Dr.-Ing.h.c.F.PORSCHE KG, Stuttgart-Zuffenhausen

Für Baumuster/Typ 911 S

Nachstehende Änderungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 11.9.3.0.001 - 11.9.3.1.9999

Motor-Nr. 6.3.9.001 - 6.3.9.9999

Beginn der Serienfertigung mit nachstehenden Änderungen Juli 1968

Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ mit diesen Änderungen Porsche 911 S Coupé

Datum der Antragstellung 3.6.1969

Genauere Angaben/Beschreibung der serienmäßigen Änderungen (Entwicklung des Typs), die eine Ergänzung/Änderung des Testblattes erfordern

### Serien-Änderung

Kiphebel aus Grauguss 901.105.043.00 (anstelle von Kiphebel aus Stahl) -Foto 1-

### Nachtrag

Blende am Radlauf, hinten 901.503.325/326.00 -Foto 2-

### Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes PO - EV/GT 4.6.1969

### ONS/FIA-Eintragungen

Baumuster/Typ mit o. a. Änderungen von FIA anerkannt in Kategorie

gültig ab 1/7/1969 Liste 1969/5



FIA-Stempel

Unterschrift

NACHTRAGSSEITEN: 3



Fotos 60x80 mm

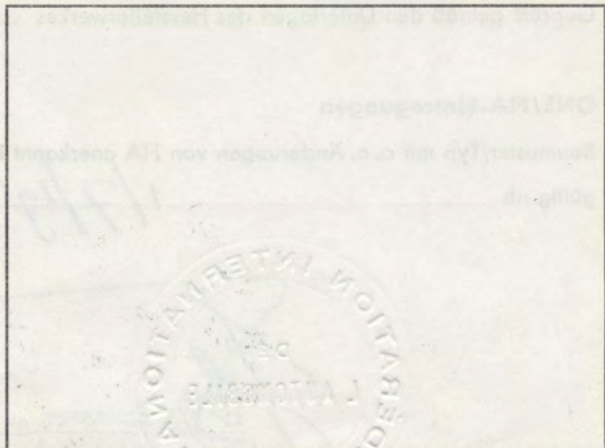
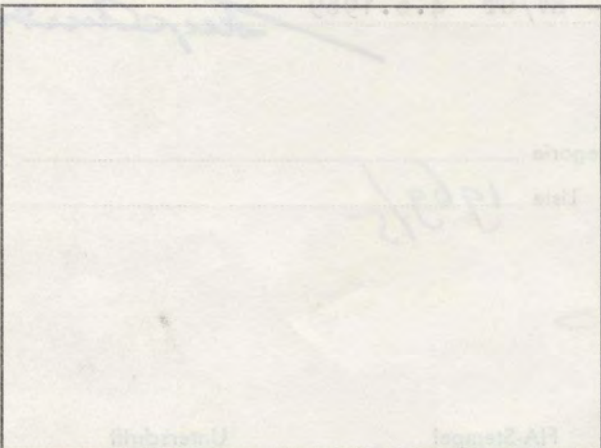
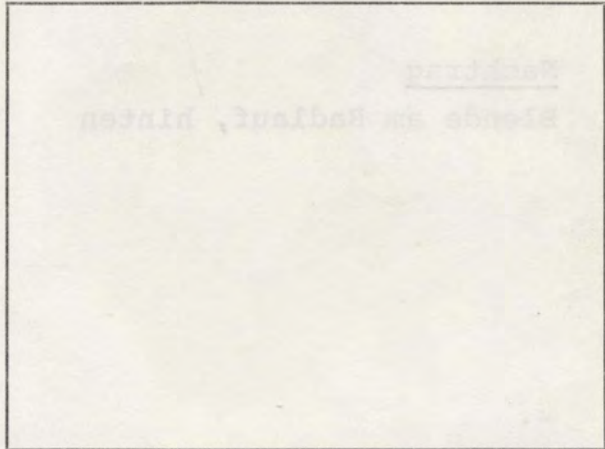
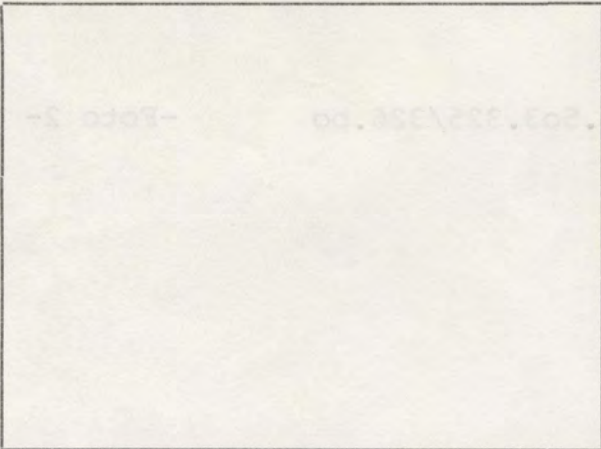
der umstehend beschriebenen Erweiterung zum Testblatt (Weiterentwicklung)



Foto 1



Foto 2



NACHTRAGSSEITEN: 4

FIA/CSI-Homologation Nr. 608

Nachtrag Nr. 3/3 J

## Fédération Internationale de l'Automobile

Nachtrag zum Testblatt-Ergänzung der Serienfertigung - (Variante)  
gemäß den Bestimmungen des Anhang „J“ zum Internationalen Automobil-Sportgesetz

Hersteller ..... DR.-ING.H.C.F.PORSCHE KG, Stuttgart-Zuffenhausen.....  
Für Baumuster/Typ 911 S.....  
Nachstehende Erweiterungen gelten ab Fahrgestell-Nr. 11.9.3.0.0001 - 11.9.3.1.9999.....  
Motor-Nr. 6.3.9.0001 - 6.3.9.9999.....  
Beginn der Serienfertigung ..... Juli 1968.....  
Handelsbezeichnung des Baumusters/Typ ..... Porsche 911 S Coupé.....  
Datum der Antragstellung ..... 15. Mai 1970.....

Genauere Angaben/Beschreibung für die Ergänzung der Serienfertigung

NUR FÜR SPE. GRAND TOURISME GRUPE 4 GÜLTIG - VALABLE SEULEMENT EN GROUPE 4 ' ONLY VALID FOR GROUP 4

Pos. 2/3 Distanzring für Radnabe 7 mm		Foto 1
Pos. 2/3 Distanzring für Radnabe 19mm		
Pos. 2/3 Distanzring für Radnabe 21 mm		
Pos. 2/3 Distanzring für Radnabe 28 mm		
Pos. 2/3 Distanzring für Radnabe 35 mm		
Pos. 23 Kotflügel vorn links Kunststoff	911.503.901.00	
Pos. 23 Kotflügel vorn rechts Kunststoff	911.503.902.00	
Pos. 24 Türaussenhaut links und rechts Leichtmetall	911.531.901/902.00	
Pos. 25 Zierstäbe an Motorhaube entfallen		Foto 2
Pos. 26 Kofferraumdeckel Kunststoff	911.511.901.00	
Pos. 27 Heckscheibe Plexiglas	911.545.903.00	
Pos. 29 Seitenscheiben links und rechts Plexiglas	911.542.923 bis 928.00	
Pos. 44 Stoßstange vorn Kunststoff	911.505.905.00	
Pos. 45 Stoßstange hinten Kunststoff	911.505.906.00	
Pos. 139 Zylinderkopf für Doppelzündung	901.104.004.00	Foto 3
Fahrzeugausstattung Standard ohne Rücksitzlehnen		Foto 4 + 5

Nur vom ACN auszufüllen

Geprüft gemäß den Unterlagen des Herstellerwerkes ..... PO - VA/SPEZ.-GT 20.5.1970 *[Signature]*

ONS/FIA-Eintragungen

Ergänzungs-Nachtrag von FIA anerkannt in Kategorie .....  
gültig ab 1/7/70 ..... Liste 70/7

NACHTRAGSSEITEN: 5 FIA-Stempel

Unterschrift *[Signature]*

Stationen für die Montage der Testblätter

Fotos 60 X 80 mm

der umstehend beschriebenen Testblatt-Ergänzungen (Varianten)

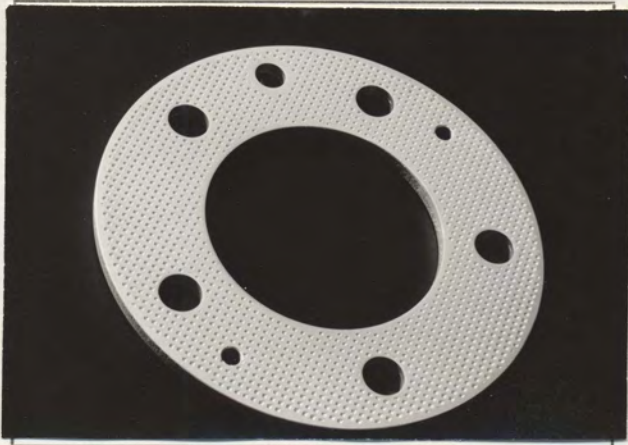


Foto 1

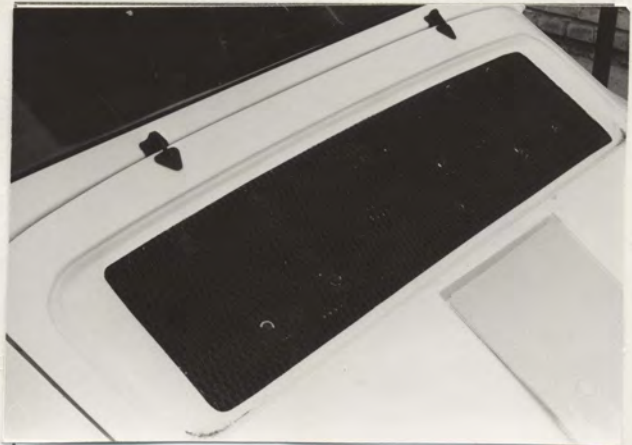


Foto 2

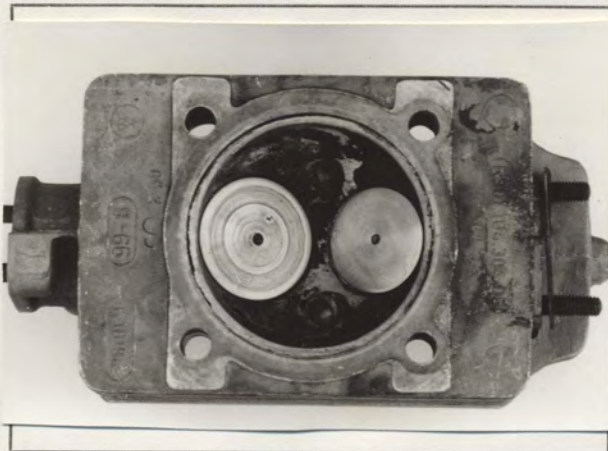


Foto 3



Foto 4



Foto 5



Foto 6

13/35

Kotflügelverbreiterung hinten links und rechts	911.503.903/904.00	Foto 6
Radlaufborde vorn und hinten aus Sicherheitsgründen umgelegt		
Vereinfachte Armaturenbrettausführung	911.552.901.00	Foto 7
Sturzbügel Leichtmetall 2,7 kg	911.803.901.00	
Aus Sicherheitsgründen Hauben vorn/hinten mit Gummiverschlüssen anstelle Schloss		
Zusätzliche Getriebeschmierung mit Spritzöl und Ölpumpe	905.107.006.04/008.00	Foto 8

Pos. 2/3 Bague d'écartement pour moyen de roue 7 mm		Photo 1
Pos. 2/3 Bague d'écartement pour moyen de roue 19 mm		
Pos. 2/3 Bague d'écartement pour moyen de roue 21 mm		
Pos. 2/3 Bague d'écartement pour moyen de roue 28 mm		
Pos. 2/3 Bague d'écartement pour moyen de roue 35 mm		
Pos. 23 Aile avant gauche en plastique	911.503.901.00	
Pos. 23 Aile avant droite en plastique	911.503.902.00	
Pos. 24 Revêtement extérieur de portières gauche et droite, alliage léger	911.531.901/902.00	
Pos. 25 Moulures du capot supprimées		Photo 2
Pos. 26 Couvercle du coffre en plastique	911.511.901.00	
Pos. 27 Vitre arrière en plexiglas	911.545.903.00	
Pos. 29 Vitres latéraux, gauche et droite, en plexiglas	911.542.923. à 928.00	
Pos. 44 Pare-choc avant en plastique	911.505.905.00	
Pos. 45 Pare choc arrière en plastique	911.505.906.00	
Pos. 139 Culasse pour double allumage	901.104.004.00	Photo 3
Modèle de série sans dossiers de sièges arrière		Photo 4 + 5
Elargissements des ailes arr. gauche et droite	911.503.903./904.00	Photo 6
^ante pour sécurité bordure des ailes retournée en arrière		
Tableau de bord simplifié	911.552.901.00	Photo 7
Arceau de sécurité en alliage léger 2,7 kg	911.803.901.00	
Pour sécurité capots av/ar avec fermeture en caoutchouc au lieu d'une serrure		
Lubrification additionnelle par barbotage de la boîte à vitesses et pompe d'huile	905.107.006.04/008.00	Photo 8



Foto 7

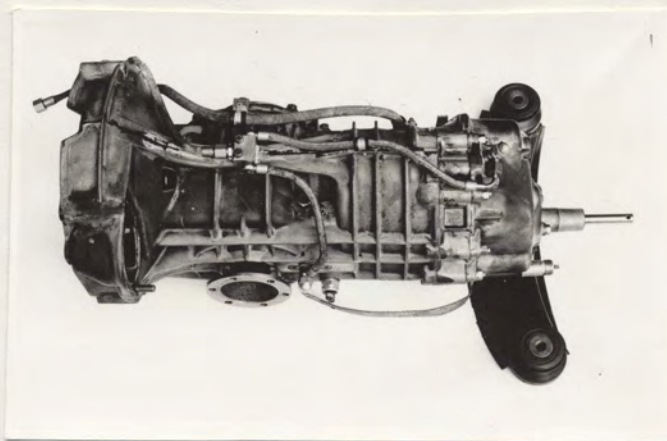


Foto 8

NACHTRAGSSEITEN: 7



# Testblatt

FIA/CSI Homologation Nr. 608

Gruppe A: Grand Tourisme

## FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

Testblatt gemäß den Bestimmungen des Internationalen Automobil-Sportgesetz  
Anhang „J“

Hersteller Dr. Ing. h. c. F. PORSCHE KG, Stuttgart-Zuffenhausen

Baumuster / Typ 911 S Hubraum 1991 ccm

Baujahr / Modelljahr 1969 Beginn der Serien-Fertigung Juli 1968

Serien-Nummern  
Fahrgestell 11.9.3.0.0001 - 11.9.3.1.9999 Motor 6.3.9.0001 - 6.3.9.9999

Art des Karosserie-Aufbaues a) Coupé

Art des Karosserie-Aufbaues b) Coupé mit elektrisch betätigtem Stahlschiebedach

Art des Karosserie-Aufbaues c) .....

Grand-Tourisme Herstellung des 500. Fahrzeuges erfolgte am 13. November 19 68

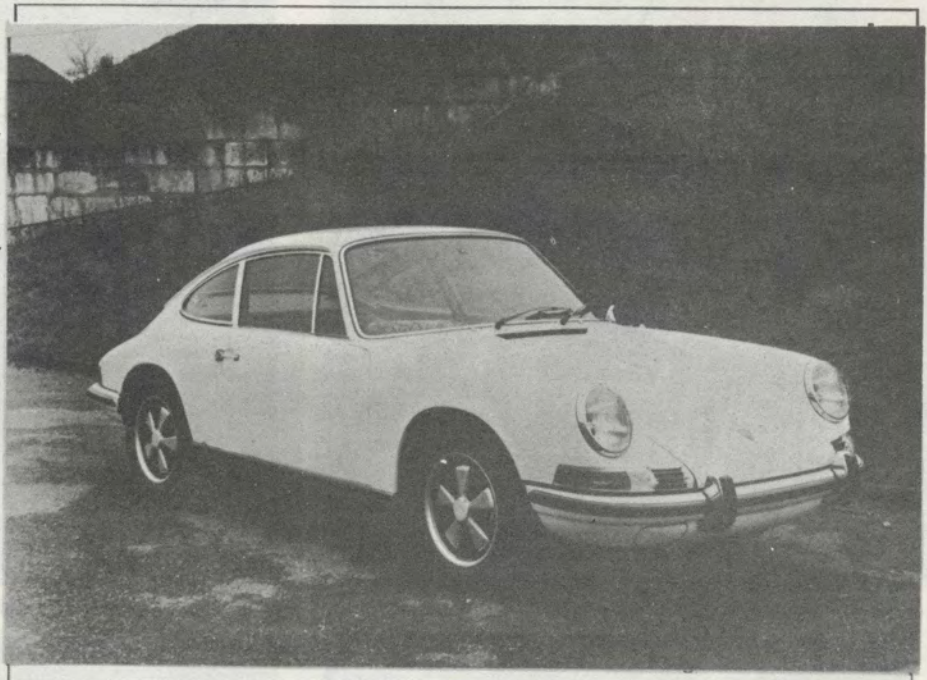
Tourenwagen Herstellung des 1000. Fahrzeuges erfolgte am ..... 19 .....

Serien-Tourenwagen Herstellung des 5000. Fahrzeuges erfolgte am ..... 19 .....

### ONS / FIA Eintragungen

Datum der Antragstellung  
November 19 68

Antrag geprüft  
.....



Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

Nachtrag Nr. .... vom .....

FIA-Anerkennung .....

Einstufung gültig ab 1/1/1969

liste 1969/1

Fotos 60 x 80 mm

Foto B

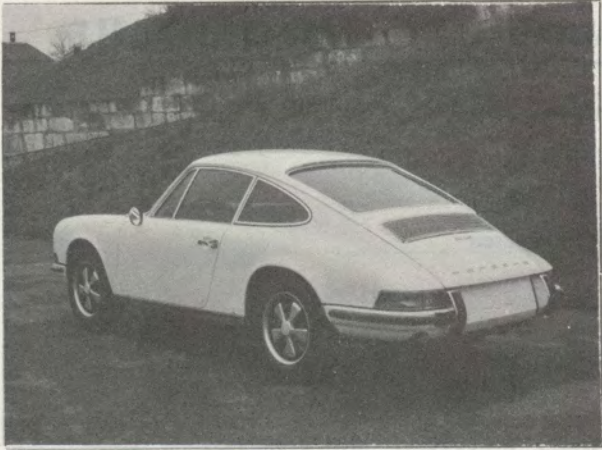


Foto C



Foto D

Foto E

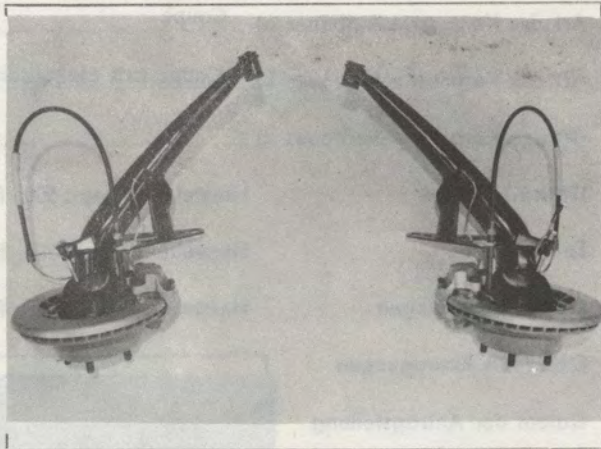
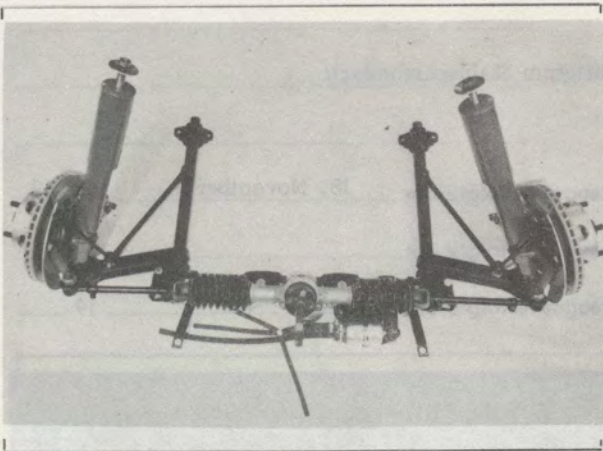


Foto F

Foto G

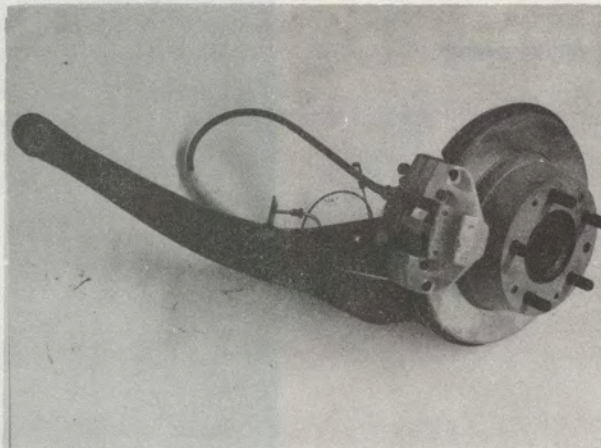
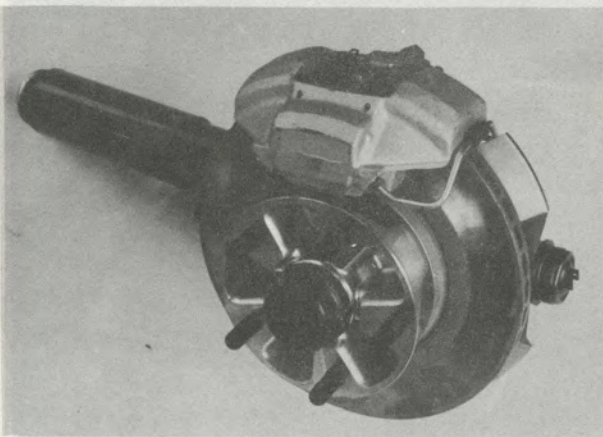
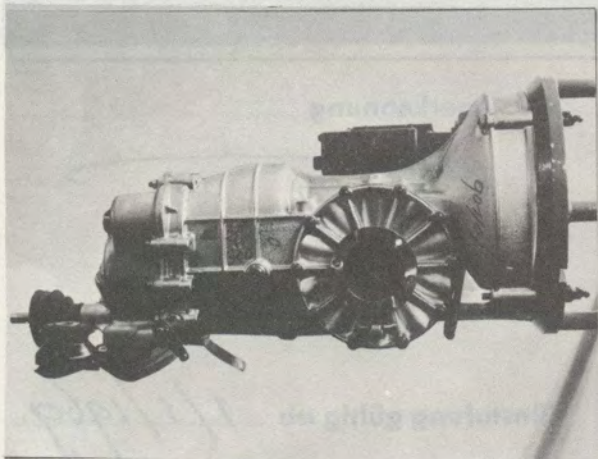


Foto H

Foto I



Fotos 60 x 80 mm

Foto J

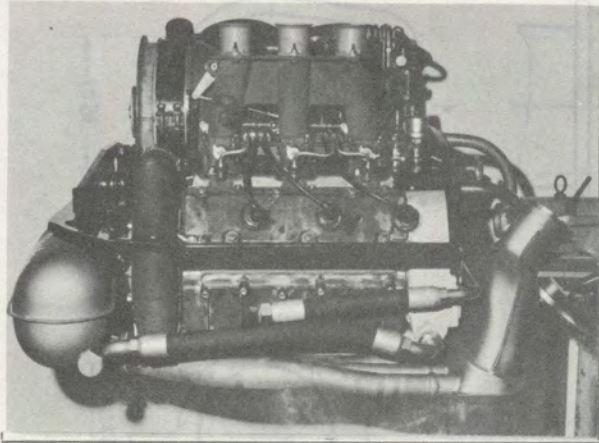


Foto K

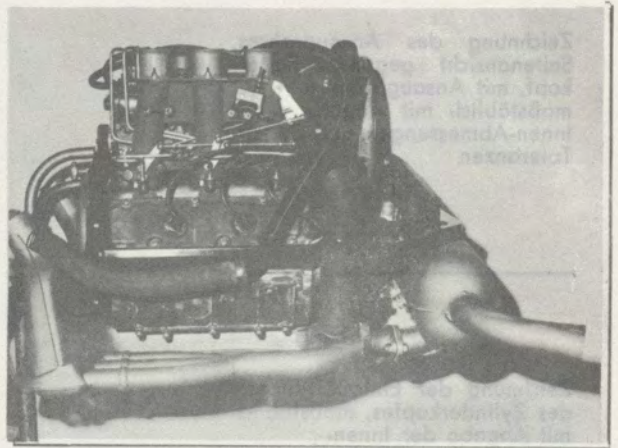


Foto L

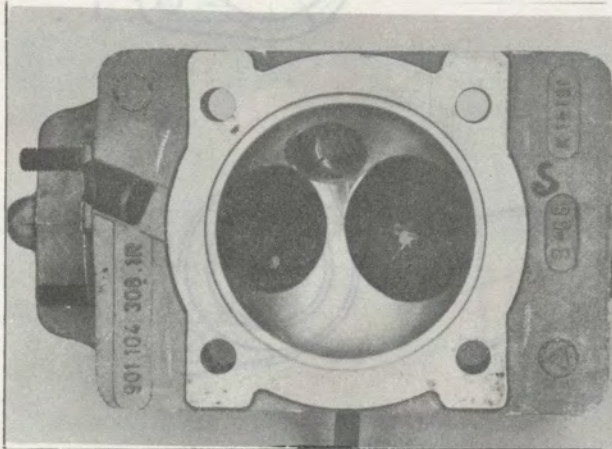


Foto M

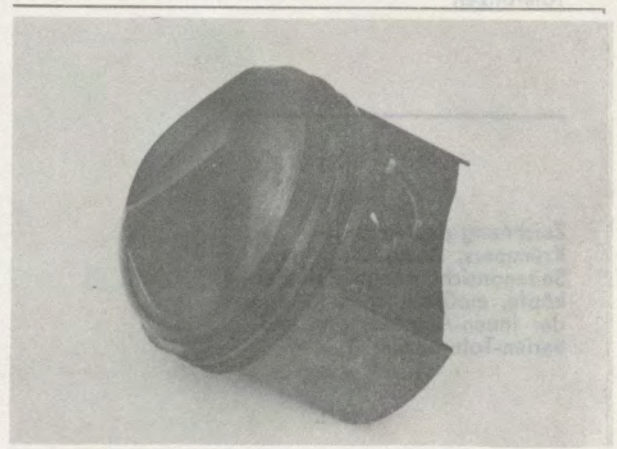


Foto N

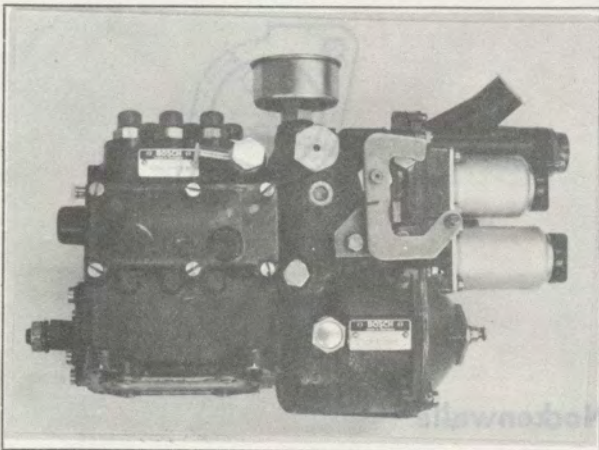


Foto O

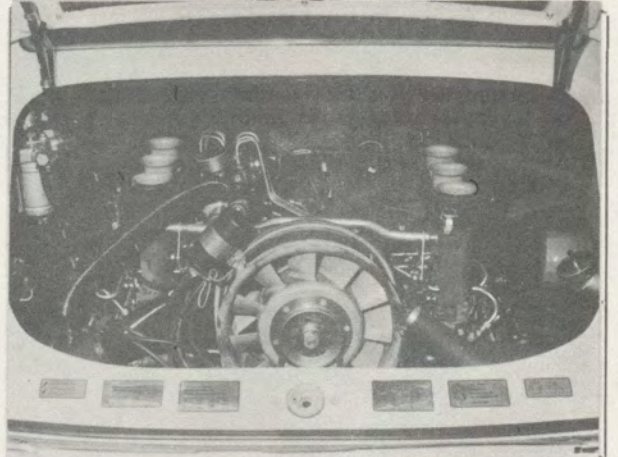


Foto P

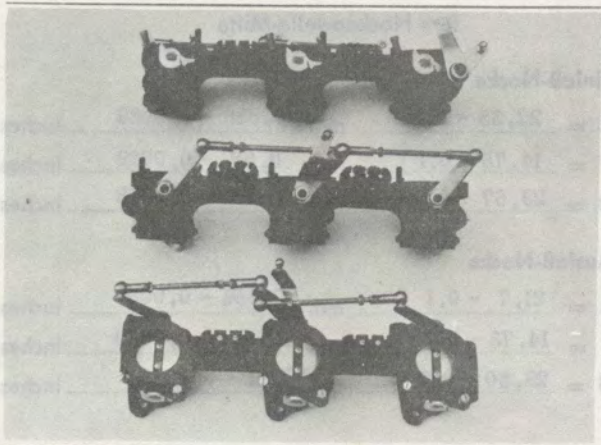
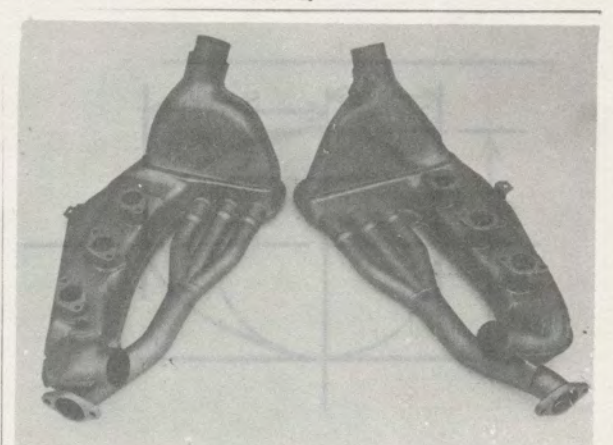
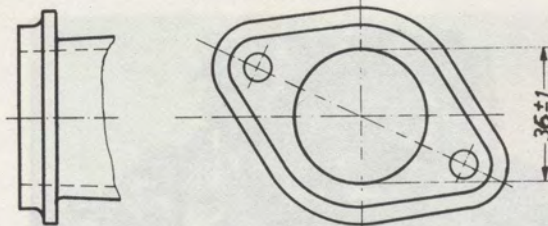


Foto Q

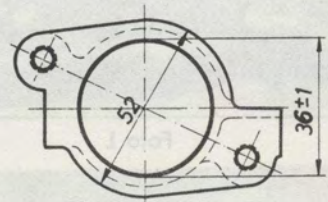




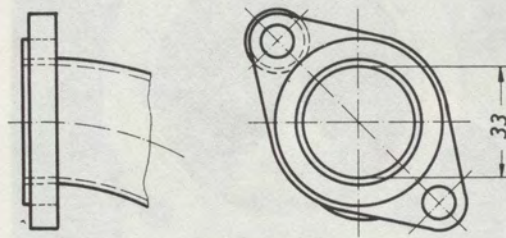
Zeichnung des Ansaugrohres, Seitenansicht gegen Zylinderkopf, mit Ansaugöffnung, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



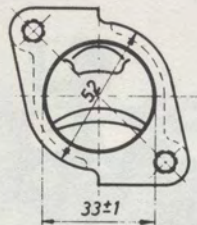
Zeichnung der Einlaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



Zeichnung des Auspuff-Krümmers, Auslaßöffnungen, Seitenansicht gegen Zylinderköpfe, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen

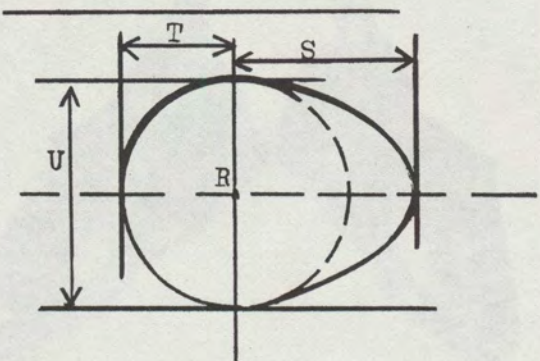


Zeichnung der Auslaßöffnungen des Zylinderkopfes, maßstäblich mit Angabe der Innen-Abmessungen und Serien-Toleranzen



### Nockenwelle

R = Nockenwelle-Mitte



#### Einlaß-NOCKE

S =	22,55 - 0,1	mm	0,888 - 0,0039	inches
T =	14,75 - 0,1	mm	0,58 - 0,0039	inches
U =	29,67 - 0,2	mm	1,168 - 0,0078	inches

#### Auslaß-NOCKE

S =	21,7 - 0,1	mm	0,854 - 0,0039	inches
T =	14,75 - 0,1	mm	0,58 - 0,0039	inches
U =	29,50 - 0,2	mm	1,61 - 0,0078	inches

**Wichtig** Die halbfett gedruckten Angaben müssen in jedem Fall in 2 Maß-Einheiten angegeben werden von denen eine das metrische System sein muß. Siehe untenstehende Vergleichstabelle.

### Abmessungen und Fassungsvermögen

1. **Radstand** ..... 2268 ..... mm ..... 89,29 ..... inches
2. **Spurweite, vorne** ..... 1374 ..... mm ..... 54,09 ..... inches \* +)
3. **Spurweite, hinten** ..... 1355 ..... mm ..... 53,34 ..... inches \* ++)

\*) Veränderungen der Spurweite bei Ausstattung mit anderen Felgen oder Rädern sind im Testblatt anzuführen. Genaue Angabe der Art der Spurweiten-Vermessung in Verbindung mit der hierbei bestehenden Bodenfreiheit erforderlich.

Diese Bodenfreiheit-Angabe gilt ausschließlich für die Vermessung der Spur und darf keinesfalls als Grundlage für die Zulassung des Fahrzeuges herangezogen werden.

4. Länge über alles ..... 416,3 ..... cm ..... 163,9 ..... inches
5. Breite über alles ..... 161,0 ..... cm ..... 63,39 ..... inches
6. Höhe über alles ..... 132,0 ..... cm ..... 51,57 ..... inches

7. **Fassungsvermögen des Kraftstoffbehälters** (einschl. Reserve)

..... 62 ..... Ltr. .... 16,4 ..... Gallon US ..... Gallon Imp.

8. Anzahl der Sitzplätze ..... 2 + 2 .....

9. **Gewicht, Gesamt-Gewicht des Fahrzeuges** mit Serien-Ausstattung im fahrbereiten Zustand mit Wasser, Öl und bereiften Reserverad jedoch ohne Kraftstoff und ohne Werkzeuge.

..... 940 ..... kg ..... 2073 ..... lbs ..... cwt

Leergewicht nach DIN 70020 ..... kg ..... 995 ..... lbs

Achslast, vorne kg ..... 600 .....

Achslast, hinten kg ..... 840 .....

Standgeräusch DIN-Phon 84 .....

Fahrgeräusch DIN-Phon 84 .....

- + ) Die Spurweite wurde bei - 30 ° Sturz angegeben
- ++ ) Die Spurweite wurde bei - 1<sup>0</sup> 30 ° Sturz angegeben

### Vergleichstabelle

1 inch / Zoll	=	2,54 cm	1 foot / Fuß	=	30,4794 cm
1 square inch / Quadrat-Zoll	=	6,452 cm <sup>2</sup>	1 Cubik-inch / Kubik-Zoll	=	16,387 cm <sup>3</sup>
1 pound / Pfund	=	453,593 gr	1 hundred Weight (cwt)	=	50,802 kg
1 pint (pt)	=	0,568 Ltr.	1 quart US	=	0,9464 Ltr.
1 gallon US	=	3,785 Ltr.	1 gallon Imp.	=	4,546 Ltr.

## Fahrgestell und Karosserie (Fotos A, B und C)

20. Art des Aufbaues: unabhängig / selbsttragend  
 21. selbsttragend Bauart, Werkstoff Kastenrahmen aus Stahlblech mit Aufbau verschweißt  
 unabhängig Bauart .....  
 22. Werkstoff des Fahrgestelles Stahlblech  
 23. Werkstoff der Karosserie Stahlblech  
 24. Anzahl der Türen 2 Werkstoff Stahlblech  
 25. Werkstoff der Motorhaube Stahlblech  
 26. Werkstoff der Kofferhaube Stahlblech  
 27. Werkstoff des Rückfensters Einscheiben-Sicherheitsglas  
 28. Werkstoff der Windschutzscheibe Zweischeiben-Sicherheitsglas  
 29. Werkstoff der Fenster der vorderen Türen Einscheiben-Sicherheitsglas  
 30. Werkstoff der Fenster der hinteren Türen -  
 31. Art der Scheiben, Betätigung der Türfenster versenkbare Kurbelfenster, Kurbelapparat  
 32. Werkstoff der hinteren Seitenscheiben Einscheiben-Sicherheitsglas  
 33. a. W.: Verglasung mit eingefärbtem, lichtdämmendem Wärmeschutzglas  
 34. a. W.: Fahrzeug ohne Stoßstangengummi, Stoßstangenhörner und Zierleisten unter der Türe

## Zubehör und Ausstattung

38. Heizungsanlage: ja - nein (a. W.: ohne motorabhängige und /oder benzinelekt. Heizung)  
 39. Klimaanlage: ja - nein (a. W.)  
 40. Lüftungsanlage: ja - nein  
 41. Vordersitz, Art der Ausstattung Einzelitze mit Liegesitzverstellung  
 42. Gewicht, vordere Sitze bzw. Sitzbank 15 kg ..... lbs  
 mit Rahmen, Rücklehne und Gleitschienen, ausgebaut  
 43. Hintere Sitze, Art der Ausstattung 2 Einzelitze mit umklappbarer Rückenlehne (a. W. ohne Rücksitze)  
 44. Werkstoff der Stoßstange, vorne Stahlblech Gewicht 7 kg 15,43 lbs  
 45. Werkstoff der Stoßstange, hinten Stahlblech Gewicht 6 kg 13,23 lbs  
 46. a. W.: Vordersitze als (verstellbare) Schalensitze 8 kg ..... lbs

## Räder

50. Art der Räder bzw. Felgen Leichtmetallrad geschmiedet  
 51. Gewicht (pro Rad, ohne Bereifung) ..... kg ..... lbs  
 52. Art der Befestigung Radbolzen + Mutter  
 53. Felgendimension 381 x 152,4 mm 6" x 15 inches  
 53a Felgendurchmesser 381 mm 15" inches  
 54. Felgenbreite 152,4 mm 6" inches  
 55. Reifendimensionen 185/70 - 15 mm ..... inches

## Lenkung

60. Bauart Zahnstangenlenkung  
 61. Servo-Lenkung: ja - nein  
 62. Zahl der Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag 3,1  
 63. Bei Servo-Lenkung .....  
 64. ....

### Federung

70. Vorderrad-Aufhängung (Foto D), Bauart Einzelradaufhängung, Stoßdämpferbein m. Querlenker (a. W. hydropneumatisches Federbein m. Ni/veauregulierung)
71. Ausführung der Federung Drehstab
72. Stabilisator (falls vorhanden) Drehstab, querliegend (von 14 - 18 mm Ø)
73. Anzahl der Stoßdämpfer 2
74. Wirkungsweise hydraulisch doppelwirkend
78. Hinterrad-Aufhängung (Foto E), Bauart Einzelradaufhängung, Längslenker schrägliegend
79. Ausführung der Federung Drehstab
80. Stabilisator (falls vorhanden) Drehstab querliegend (von 15 - 18 mm Ø)
81. Anzahl der Stoßdämpfer 2
82. Wirkungsweise hydraulisch, doppelwirkend
83. ....

### Bremsen (Fotos F und G)

90. Bauart der Bremsanlage hydraulisch betätigte Zweikreis-Bremsanlage; Scheibenbremsen auf alle 4 Räder wirkend
91. Servo-Bremse (falls vorhanden), Wirkungsweise .....
92. Anzahl der Hauptbrems-Zylinder 1 Tandem

#### Trommelbremsen (nur bei Hand-Feststellbremse auf Hinterräder)

	VORN		HINTEN	
93. Anzahl der Bremszylinder pro Rad	.....	.....	.....	.....
94. Bremszylinder-Bohrung	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
95. Bremstrommel-Durchmesser (innen)	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
96. Länge der Bremsbeläge	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
97. Breite der Bremsbeläge	..... mm	..... in.	..... mm	..... in.
98. Anzahl der Bremsbacken je Bremstrommel	.....		.....	
99. Wirksame Bremsfläche je Radbremse	..... mm <sup>2</sup>	..... sq. in.	..... mm <sup>2</sup>	..... sq. in.

#### Scheibenbremsen

100. Bremsscheiben-Durchmesser außen	282 mm	11,10 in.	290 mm	11,41 in.
101. Stärke der Brems Scheibe	20 mm	0,78 in.	20 mm	0,78 in.
102. Länge der Bremssegmente	ca. 76 mm	..... in.	ca. 62 mm	..... in.
103. Breite der Bremssegmente	ca. 48 mm	..... in.	ca. 42 mm	..... in.
104. Anzahl der Bremsbacken je Radbremse	2 Segmente		2 Segmente	
105. Wirksame Bremsfläche je Radbremse	7600 mm <sup>2</sup>	..... sq. in.	5250 mm <sup>2</sup>	8,138 sq. in.
106. ....	.....			
107. ....	.....			

808

**Motor**

130. Arbeitsverfahren	4 Takt		
131. Anzahl der Zylinder	6		
132. Zylinder-Anordnung	horizontal Boxer		
133. Zylinder-Bohrung	80 mm	3,15	in.
134. Kolbenhub	66 mm	2,598	in.
135. Hubraum pro Zylinder	331,8 cm <sup>3</sup>	20,246	cu. in.
136. Gesamthubraum	1991 cm <sup>3</sup>	121,4	cu. in.
137. Werkstoff des Zylinderblockes	Leichtmetall-Einzelzylinder (Biral)		
138. Werkstoff der Zylinder-Laufbuchsen	Grauguß		
139. Werkstoff des Zylinderkopfes	Leichtmetall	Anzahl	6
140. Anzahl der Einlaßöffnungen	6		
141. Anzahl der Auslaßöffnungen	6		
142. Verdichtungsverhältnis	9,9 : 1		
143. Inhalt eines Verdichtungsraumes	43,7 cm <sup>3</sup>		cu. in.
144. Werkstoff des Kolbens	Leichtmetall		
145. Anzahl der Kolbenringe	2 + 1 Ölabbstreifring		
146. Entfernung Kolbenbolzenmitte / Kolbenkrone	47,2 + 48,4 mm		inches
147. Kurbelwelle: gegossen / geschmiedet			
148. Bauart der Kurbelwelle	Einzelteil		
149. Anzahl der Kurbelwellen-Hauptlager	8		
150. Werkstoff der Kurbelwellen-Lagerdeckel	-		
151. Motorschmierung:	Trockensumpf / Ölwanne		
152. Schmiermittel-Umlaufmenge der Ölbehälter bzw. Ölwanne	11 Ltr.	pts ca 19	qu. US
153. Ölkühler: ja - nein	2		
154. Art der Kühlung	Luftkühlung		
155. Fassungsvermögen Kühlwasserumlauf	- Ltr.	pts	qu. US
156. Ventilator (falls vorhanden), Durchmesser	24,5 cm	9,65	inches
157. Anzahl der Lüfterflügel	11		
<b>Pleuel-Lager</b>			
158. Werkstoff-Pleuellager / Dreistofflager	Durchmesser	57,0 mm	2,244 in.
159. Pleueldeckel, Art	Durchmesser	61 mm	2,402 in.
<b>Gewichte</b>			
160. Schwungscheibe	6,0 kg	13,23	lbs
161. Schwungscheibe mit Kupplung	11,3 kg	24,9	lbs
162. Kurbelwelle	13,3 kg	29,542	lbs
163. Pleuel	0,55 kg	1,213	lbs
164. Kolben mit Kolben-Bolzen und Ringen	0,485 kg	1,069	lbs
165.			

**Motor** (Viertaktverfahren)

170. Anzahl der Nockenwellen ..... 2 .....  
 171. Anordnung der Nockenwelle ..... obenliegend .....  
 172. Art des Nockenwellenantriebes ..... durch Ketten .....  
 173. Art der Ventilbetätigung ..... über Kipphebel .....  
 174. ....

**EINLASS** (siehe Seite 4)

180. Werkstoff des Ansaugrohres / Krümmers ..... Leichtmetall .....  
 181. Durchmesser (außen) des Einlaß-Ventiles .....  $45 \pm 0,3$  ..... mm .....  $1,771 \pm 0,012$  ..... inches .....  
 182. Ventilhub-maximal ..... 11,6 ..... mm ..... 0,457 ..... inches .....  
 183. Anzahl der Ventildfedern je Ventil ..... 2 .....  
 184. Art der Ventildfedern ..... Schraubenfedern .....  
 185. Anzahl der Einlaß-Ventile je Zylinder ..... 1 .....  
 186. Ventilspiel bei kaltem Motor ..... 0,1 ..... mm ..... 0,0039 ..... inches .....  
 187. Einlaß-Ventil öffnet vor o. T. .....  $38^\circ$  (bei 1 mm Ventilspiel) .....  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor .....  
 188. Einlaß-Ventil schließt nach u. T. .....  $50^\circ$  (bei 1 mm Ventilspiel) .....  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor .....  
 189. Luftfilter, Art ..... Papier-Trockenfilter .....  
 190. ....

**AUSLASS** (siehe Seite 4)

195. Werkstoff des Auspuffkrümmers ..... Stahl .....  
 196. Durchmesser (außen) des Auslaß-Ventiles .....  $39 \pm 0,3$  ..... mm .....  $1,535 \pm 0,012$  ..... inches .....  
 197. Ventilhub-maximal ..... 10,3 ..... mm ..... 0,406 ..... inches .....  
 198. Anzahl der Ventildfedern je Ventil ..... 2 .....  
 199. Art der Ventildfedern ..... Schraubenfedern .....  
 200. Anzahl der Auslaß-Ventile je Zylinder ..... 1 .....  
 201. Ventilspiel bei kaltem Motor ..... 0,1 ..... mm ..... 0,0039 ..... inches .....  
 202. Auslaß-Ventil öffnet vor u. T. .....  $40^\circ$  (bei 1 mm Ventilspiel) .....  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor .....  
 203. Auslaß-Ventil schließt nach o. T. .....  $20^\circ$  (bei 1 mm Ventilspiel) .....  
 Ventilspiel wie angegeben bei kaltem Motor .....  
 204. ....

### Vergaser (Foto N)

- 210. Anzahl der Vergaser ..... - .....
- 211. Bauart .....
- 212. Fabrikat .....
- 213. Typ / Modell .....
- 214. Anzahl der Gemisch-Auslaßöffnungen .....
- 215. Durchmesser des Ansaugrohres (oder der Saugrohre) Vergaser-Seite .....mm
- 216. Nenn-Durchmesser des Lufttrichters .....

### Einspritzung (falls vorhanden)

- 220. Fabrikat der Einspritzpumpe ..... Bosch .....
- 221. Anzahl der Kolben ..... 6 .....
- 222. Typ der Einspritzpumpe ..... 6 Stempel Doppel-Reihenpumpe .....
- 223. Gesamtzahl der Einspritzdüsen ..... 6 .....
- 224. Anordnung der Einspritzdüsen ..... indirekt in den Saugkanal .....
- 225. Durchmesser des Ansaugrohres ..... (konisch) unten 38 oben 46<sup>+</sup> - 1 ..... mm ..... inches
- 226. ....

### Motor-Zubehör

- 230. Kraftstoffpumpe: Antrieb mechanisch / elektrisch ..... Kreiselpumpe .....
- 231. Anzahl ..... 1 (a. W. 2 - an Kraftstoffsystem angeschlossen) .....
- 232. Art der Zündung ..... Batterie; Hochspannungs-Kondensatorzündung .....
- 233. Anzahl der Zündverteiler ..... 1 .....
- 234. Anzahl der Zündspulen ..... 1 .....
- 235. Anzahl der Zündkerzen je Zylinder ..... 1 .....
- 236. Art der Lichtmaschine ..... Drehstrom .....
- 237. Art des Lichtmaschinen-Antriebes ..... durch Keilriemen .....
- 238. Spannung ..... 12 Volt ..... 770 Watt .....
- 239. Anzahl der Batterien ..... 2 .....
- 240. Anordnung der Batterie ..... im Bugraum vorne links und rechts .....
- 241. Spannung ..... 12 Volt .....
- 242. ....

### Motorleistungen und Fahrzeug-Geschwindigkeit (laut Hersteller-Katalogangaben)

- 250. Leistung des Motors ..... 170 PS / DIN / SAE 6800 ..... U/min
- 251. Drehzahl maximal ..... 7200 U/min ..... Leistung ..... PS
- 252. Größtes Drehmoment ..... 18,5 mkg bei 5500 ..... U/min
- 253. Höchstgeschwindigkeit des Fahrzeuges ..... 225 ..... km/h ..... mph
- 254. ....

### Kraftübertragung

#### Kupplung

260. Bauart der Kupplung Einscheiben-Trockenkupplung
261. Anzahl der Kupplungs-Scheiben 1
262. Durchmesser der Kupplungs-Scheibe 216 mm 8,5 inches
263. Durchmesser der Kupplungsbeläge, innen 144 mm 5,669 inches  
 Durchmesser der Kupplungsbeläge, außen 216 mm 8,5 inches
264. Art der Kupplungs-Betätigung mechanisch
265. ....

#### Wechselgetriebe (Foto H)

270. Art der Schaltung Knüppelschaltung  
 Fabrikat des Getriebes Porsche Modell / Typ 901
271. Anzahl der Gänge (vorwärts) 5
272. Anzahl der synchronisierten V-Gänge 5
273. Anordnung des Schalthebels auf dem Rahmentunnel
274. Automatisches Getriebe, Fabrikat Porsche Selektiv-Automatic Typ Sportomatic
275. Anzahl der Gänge (vorwärts) 4
276. Anordnung des Schalthebels auf dem Rahmentunnel

277	Schaltgetriebe		Automatischer Getriebe		Zusätzliche Getriebe-Übersetzung/Automatisch			
	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne	Übersetzungs- verhältnis	Anzahl der Zähne
1	1:3,091	11 : 34	1:2,643	14 : 37	1:2,4	15 : 36	1:2,833	12 : 34
2	1:1,889	18 : 34	1:1,778	18 : 32	1:1,6	20 : 32	1:2,0	17 : 34
3	1:1,318	22 : 29	1:1,428	21 : 30	1:1,217	23 : 28	1:1,55	20 : 31
4	1:1,04	25 : 26	1:1,08	25 : 27	1:1,0	26 : 26	1:1,318	22 : 29
5	1:0,793	29 : 23	1:0,926	27 : 25	1:0,821	28 : 23	1:1,217	23 : 28
6								
RUCK- WÄRTS	1:3,126	11 : 16 20 : 43	1:2,61	14 : 17 20 : 43	1:2,29	15 : 16 20 : 43		

- Getriebeübersetzungen untereinander austauschbar!
278. Schongang-Getriebe Typ /
279. Anzahl der Vorwärtsgänge mit Schongang-Getriebe /
280. Übersetzungs-Verhältnis des Schongang-Getriebes /
281. Getriebe-Hauptwelle 904, 302, 101, 00

#### Antriebsachse

290. Bauart der Antriebsachse Zweigelenkwellen
291. Art des Ausgleichsgetriebes Kegelräder
292. Art der Ausgleichssperre (falls vorhanden) a. W. Sperrdifferential (Getrag oder ZF)
293. Übersetzungs-Verhältnis des Ausgleichsgetriebes 1:4,428 Anzahl der Zähne 7:31
294. Übersetzung wahlweise serienmäßige lieferbar 1:4,833 6:29  
 Übersetzung-Verhältnis 1:5,333 6:32  
1:3,86 (Sportomatic) 7:27



Vom Hersteller lieferbare Sonderausrüstungen gegenüber der im vorliegenden Testblatt festgelegten Ausführungen:

- Zusätzliche Getriebeübersetzungen: 2. Gang 1:1,55 20:31; 1:1,6 20:32; 1:1,833 18:33; 1:1,684 19:32;  
1:2,187 16:35;  
3. Gang 1:1,125 24:27; 1:1,476 21:31; 1:1,364 22:30;  
4. oder 1:0,857 28:24; 1:0,889 27:24; 1:0,962 26:25; 1:0,793 29:23;  
1:1,260 23:29;  
5. Gang 1:0,888 27:24; 1:0,926 27:25; 1:1,125 24:27; 1:1,173 23:27;
- Pos. 7: 100 Liter Tank: Stahl 901.201.010.30  
Kunststoff-Sicherheitstank (m. Mittelbefüllung) 901.201.015.60 - Foto 1
- Pos. 33: Steinschlagschutz Motor/Getriebe 901.385.035.00, Maße 1250 x 160 mm - Foto 2  
Steinschlagschutz Motor/Getriebe 901.385.036.00, Maße ca.1520 x1070 mm - Foto 3  
Steinschlagschutz Vorderwagen, Stahl 901.201.181.00, Maße 600 x 600 mm - Foto 4  
Überrollbügel: Stahl 901.803.021.21  
Leichtmetall 901.803.021.25  
Verlängerung für Stoßstangen-Kotflügelhalter (Hinterkotflügel) - Foto 5
- Pos. 50/53: Leichtmetallrad, geschmiedet, 5 1/2" x 14"  
Leichtmetallrad, geschmiedet, 5 1/2" x 15"  
Leichtmetallrad, geschmiedet, 7" x 15" (nur Hinterachse) - Foto 6  
Stahl-Lochscheibenrad, 5 1/2" x 15" (Verwendung mit 21 mm Distanzring, Spurweite 1366 mm  
Radlaufborde vorne/hinten aus Sicherheitsgründen umgelegt
- Pos. 137/138: Leichtmetall-Einzelzylinder, hartverchromt 901.104.105.00 - Foto 7

- Pos. 173: Kipphebel (Stahl) ohne Einstellschraube 901.105.308.00 - Foto 9
- Pos. 195: Sport-Abgasanlage (m. Schalldämpfer) 901.111.005.00 - Foto 10  
Wärmetauscher 35 mm Innen-Ø 901.211.019/020.00
- Pos. 224: Einspritzdüsen im Lufttrichter 901.110.212.00 - Foto 11
- Pos. 225: Drosselklappengehäuse 44 mm Ø 901.110.010.00 - Foto P  
Aus Sicherheitsgründen Hauben vorne/hinten mit Gummiverschlüssen anstelle Schloß

Traduction en français:

Rapports additionnels:

- Pos. 7: 100 litres réservoir; acier  
réservoir de sécurité en plastique
- Pos. 33: tôles de protection sous le moteur et la boîte et à l'avant du châssis  
arceau de sécurité; acier et métal léger  
allongement des barres soutenant les ailes (ailes arrières)
- Pos. 50/53 jantes en alliage léger, forgé  
jante en acier à employer avec disque de distance  
pour sécurité bordure des ailes retournée en arrière
- Pos. 137/138: cylindre unique en alliage léger, chromé
- Pos. 173: culbuteur (acier) sans vis de réglage
- Pos. 195: échappement sport (avec pot)  
échangeur thermique
- Pos. 224: système d'injection dans l'entonnoir d'aspiration
- Pos. 225: boîte du papillon  
pour sécurité capots av/ar avec fermeture en caoutchouc au lieu d'une serrure

608

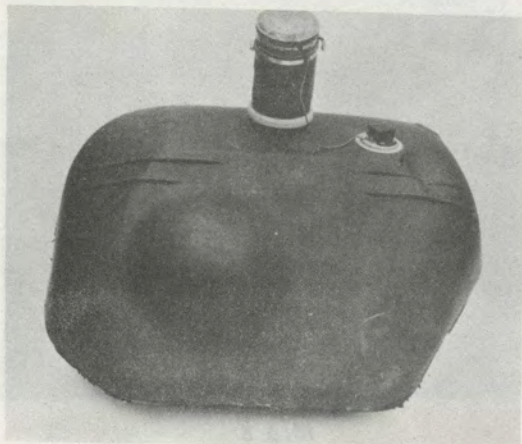


Foto 1

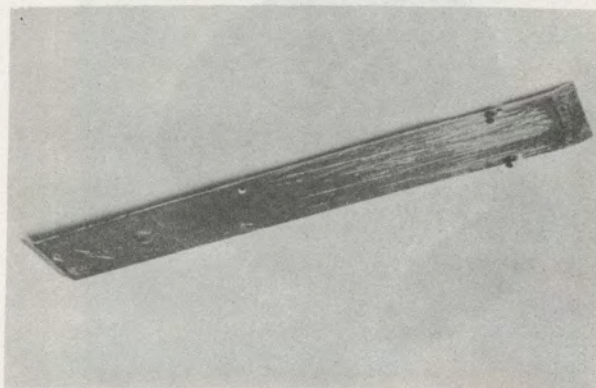


Foto 2

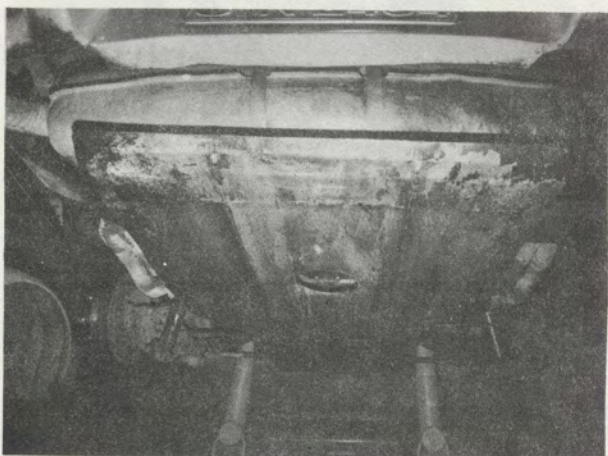


Foto 3

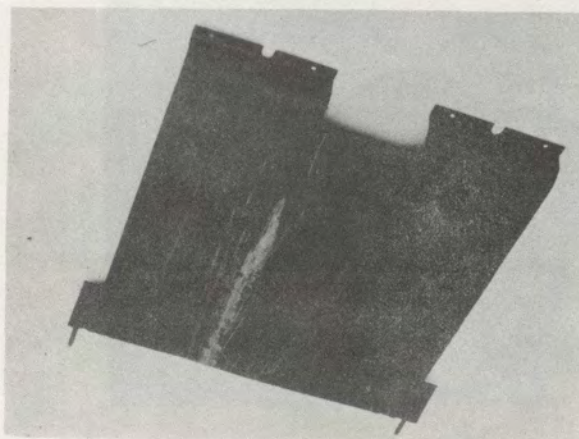


Foto 4



Foto 5



Foto 6

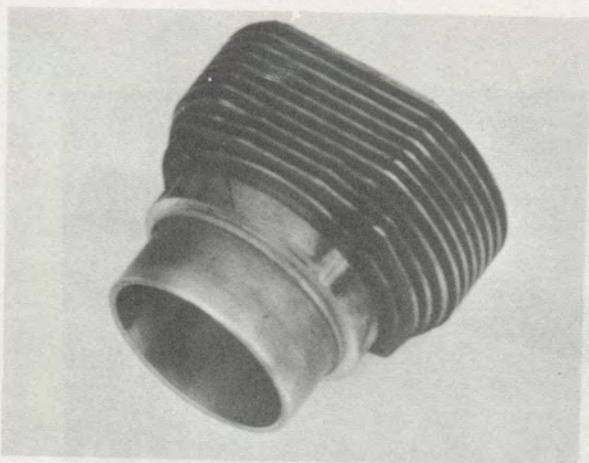


Foto 7

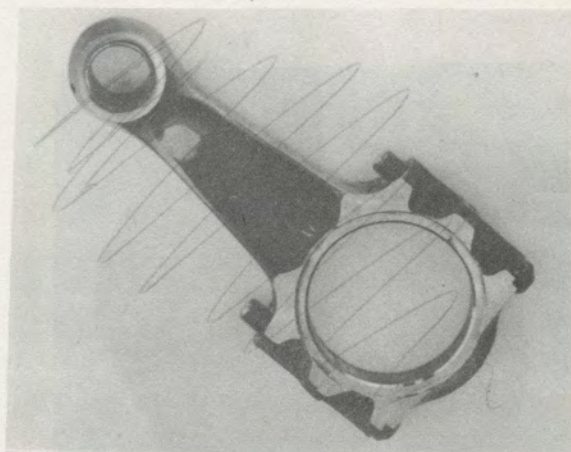


Foto 8



Foto 9

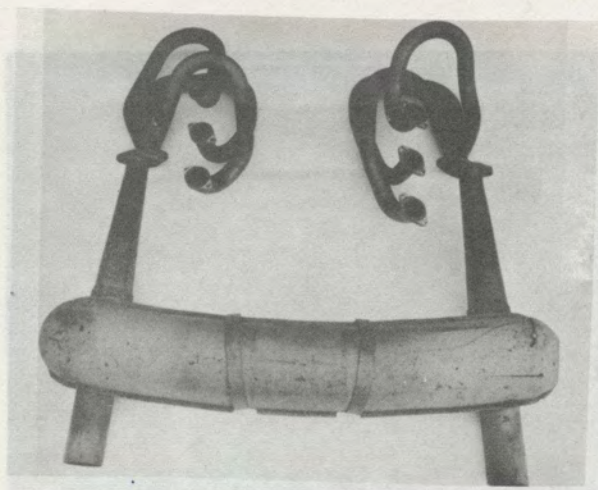


Foto 10

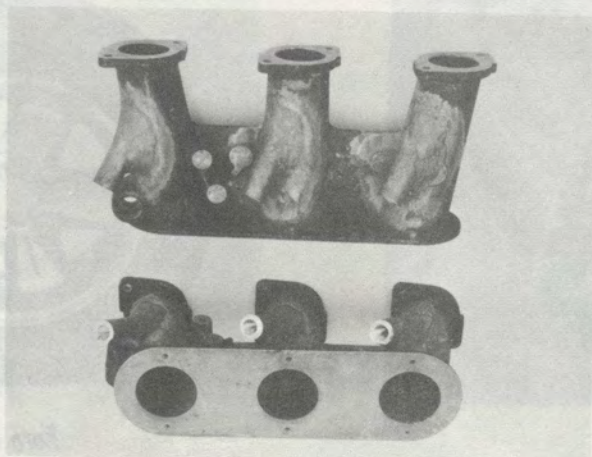


Foto 11